

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 92 (1974)
Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 72 - 829

Bern, Mittwoch 27. März 1974
Berne, mercredi 27 mars 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 72 - 27. 3. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fonds de placement Japac.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 269017 - 269044.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse.

Auch Waren in Schaufenstern müssen Preisschriften aufweisen. - Les marchandises en vitrines sont également soumises à l'affichage des prix.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou prononcé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(464)

Gemeinschuldner: Dr. Tobler Emil, geboren 1924, von Lutzenberg AR, wohnhaft Kurhausstrasse 7, 8032 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Emil Tobler, Zürich, Kurhausstrasse 7, Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 5. April 1974.

8030 Zürich, den 15. März 1974

Konkursamt Hottingen-Zürich
H. Müller, Notar

Kt. Zürich

(509)

Gemeinschuldner: Bär Gottlieb, 1931, von Oetwil am See, TV- und Radiogeschäft, wohnhaft Höschstrasse 19, 8706 Feldmeilen.
Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. April 1974, 14.15 Uhr im Restaurant «Blumental», Kirchgasse, Meilen.
Eingabefrist: bis 22. April 1974.

Die Forderungen sind zerlegt in Kapital, Zinsen (ausgerechnet bis 8. März 1974, mit Angabe von Zinssatz und Dauer) und Kosten, einzugeben.

8706 Meilen, den 15. März 1974

Konkursamt Meilen:
H. Fiechter, Notar-Stv.

Kt. Basel-Stadt

(561)

Gemeinschuldnerin: Graf Jeanne, geboren 1915, von Bronschhofen und Zuzwil SG, Oberwilerstrasse 66, Inhaberin der Einzelfirma «J. Graf», Barbara-Boutique, Handel mit Haute Couture in Textilien und Leder usw., Schiffände 3, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1974.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. April 1974, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis 27. April 1974.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 9. April 1974, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 27. März 1974

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(553)

Failli: Philippe Bernard, photographe, Villa San Remo, Jouxten; magasin: rue du Maupas 6, Lausanne.
Date du prononcé: 14 mars 1974.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 avril 1974.

1000 Lausanne, le 27 mars 1974

Office des faillites
du district de Lausanne

Ct. de Genève

(568)

Failli: Gottreux Roland, 1948 NE, exploitant anciennement un commerce de voitures neuves et d'occasion, 26, chemin de la Caroline au Petit-Lancy (dp. et app.) actuellement représentant.
Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} mars 1974.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 mars 1974.
Délai pour les productions: 16 avril 1974.

1211 Genève, le 27 mars 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Ct. de Fribourg

(554)

Faillie: Editions Imte SA, participation et gérance de titres d'autres entreprises, chemin Ritter 74, à Fribourg.

Par ordonnance du 21 mars 1974, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné la suspension de cette liquidation suite de constatation de défaut d'actifs.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 avril 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 21 mars 1974

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt

(562)

Gemeinschuldner: von Allmen-Adamoli Willy, Jungstrasse 1, Kollektivgesellschaftler in Firma «W. v. Allmen & Co., Tankrevisionen», Inhaber der am 24. Juli 1973 erloschenen Einzelfirma «Wival W. von Allmen», Oelfeuernungen usw., in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1974.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 22. März 1974.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 2500.-): 5. April 1974. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 27. März 1974

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino

(555)

Fallito: Materossi Giacomino, impresa costruzioni, Ponte-Cremenaga.

Date dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 4 marzo 1974 e 20 marzo 1974 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 5 aprile 1974, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

6900 Lugano, il 21 marzo 1974

Ufficio esecuzione e fallimenti
del II. circondario di Lugano

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. St. Gallen

(571)

Gemeinschuldner:

1. Mast Ferdinand, Radio-TV, Flawil.

2. Heeb Hansjörg, Radio-TV, Oberuzwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 20. April 1974.

9230 Flawil, den 25. März 1974

Das Konkursamt

Ct. Ticino

(556)

Faillita: Zoat Società Finanziaria e Commerciale SA, Lugano.

Data del deposito: 27 marzo 1974.

Termine per impugnare la graduatoria: 6 aprile 1974.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. VII. 1911).

6900 Lugano, il 20 marzo 1974

Ufficio esecuzione e fallimenti
circ. I, Lugano

Ct. du Valais

(557)

Failli: Kohler Pierre, de Heinz, café-restaurant la Clarté, à Sion (préc. à Gryon la Barbolesaz, Hôtel la Crémaillère).

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours des le 30 mars 1974, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1950 Sion, le 21 mars 1974

Office des faillites de Sion

Ct. de Genève

(569)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cet état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Failli: Wohlschlag Roger, 1921 GE, exploitant un commerce de comestibles à l'enseigne «La Marée», sis rue de Monthoux 49 et domicilié, 8 rue du Vieux Moulin à Onex, Genève.

1211 Genève, le 27 mars 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(570)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite mentionnée ci-dessous, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cette modification sera considérée comme acceptée.

Faillie: Marvico SA, achat et représentation de tous articles d'habillement, notamment pour la femme, ayant son siège 82, rue du Rhône, à Genève.

1211 Genève, le 27 mars 1974

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich

(563)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 21. März 1974 das Konkursverfahren über
Huber Ursus, Kaufmann, geboren 20. Januar 1940, von Altdorf UR, wohnhaft Anna-Heer-Str. 10, 8057 Zürich, nun Neeracherstrasse 4, 8173 Riet/Neerach, Inhaber eines Betriebes für Druckereiausrüstung, Pumpwerkstrasse 18, 8105 Regensdorf, früher Birchstrasse 26, 8057 Zürich, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 22. März 1974

Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Postfach, 8042 Zürich
 Telefon 01 28 94 26

Ct. de Berne

(564)

Failli: **Papaux Paul**, constructeur de citernes à mazout, Tramelan, act. domicilié à 1893 Muraz VS.
 Date de la clôture: 21 mars 1974.

2608 Courtelary, le 27 mars 1974

Office des faillites, Courtelary

Kt. Aargau

(558)

Gemeinschuldnerin: **Technisches Bureau für Formerei und Kernmacherei AG (TBFK)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rheinfelden.
 Datum des Schlusses: 20. März 1974.

4310 Rheinfelden, den 20. März 1974

Konkursamt Rheinfelden

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) = (LP 195, 196, 317)

Ct. de Genève

(567)

Par jugement du lundi 18 mars 1974, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de **Dysli Werner**, boucher, rue Patru 6, Genève.

Werner Dysli a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1211 Genève, le 27 mars 1974

Tribunal de première instance
 P. Guillot, commis-greffier

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen

(574)

Einziges betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: **Honegger-Diener Jacques**, Rio de Janeiro, vertreten durch Herrn Dr. Theodor Bühler, Seidengasse 20, Löwenplatz, 8001 Zürich.
 Liegenschaft: Parzelle Nr. 2168 im Brändli, Gemeinde Berneck, bestehend aus Wohnhaus Nr. 1260 nebst Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wald im Flächenmass von 1556 m², amtliche Verkehrswertschätzung vom 6. September 1967, Fr. 204 000.-.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 241 000.-.
 Die Verwertung wird infolge Pfändung verlangt.
 Steigerungstag: Mittwoch, 15. Mai 1974, nachmittags 15.00 Uhr.
 Steigerungsort: Ratsaal im Rathaus Berneck.
 Eingabefrist: bis und mit 24. April 1974.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 30. April 1974 (während 30 Tagen).

9442 Berneck, den 25. März 1974

Betreibungsamt Berneck

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(559)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 21 marzo 1974, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato ai signori **Berger-Rivera Rena e Otto**.

Quale commissario è stato nominato il signor lic. rer. oec. **Francesco Pizzagalli**, via Emilio Bossi 6, Lugano.

6900 Lugano, il 21 marzo 1974

Per la pretura di Lugano-Distretto;
 Il segretario: Arigoni Valerio

Ct. Ticino

(565)

Debitori: **Berger Rena e Otto**, Marcelleria, Rivera.

Date del decreto di moratoria: 21 marzo 1974.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: **Francesco Pizzagalli**, lic. oec. HSG, presso Oca soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella postale 291, 6901 Lugano.
 Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Audinanza dei creditori: lunedì 8 luglio 1974, alle ore 14.30, presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: presso il commissario dal 28 giugno 1974.

6900 Lugano, il 22 marzo 1974

Il commissario del concordato:
 Francesco Pizzagalli
 lic. oec. HSG

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. Solothurn

(572)

Die der Firma **Frey & Co.**, Oele und Fette, Solothurnerstrasse 317, Olten, gewährte Nachlass-Stundung wurde mit Urteil des Amtsgerichts Olten-Gösgen vom 12. März 1974 bis Freitag, den 5. April 1974, verlängert. Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

4600 Olten, den 25. März 1974

Amtsgericht Olten-Gösgen

Ct. Ticino

(560)

La pretura avverte che, con decreto odierno, ha prorogato la moratoria concessa a scopo di concordato concessa il 7 dicembre 1973 alla signora **Bagnoli-Colombo Lilia**, Lugano, di altri due mesi a decorrere dal 7 aprile 1974.

6900 Lugano, il 20 marzo 1974

Per la pretura Lugano-Distretto;
 Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève

(566)

Par jugement du vendredi 1^{er} mars 1974, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Paratte Alain**, commerce de radios et télévisions, rue du Stand, 30 Genève (bureaux et ateliers), rue de Carouge 44, Genève (magasin), domicilié chemin de la Gravelle 28, Chêne-Bougeries, Genève, à ses créanciers.

1211 Genève, le 27 mars 1974

Tribunal de première instance
 P. Guillot, commis-greffier

Verschiedenes - Divers - Varia**Ct. Ticino**

(573)

Concordato Nuova Rivo SA, Locarno

La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello, quale autorità cantonale superiore dei concordati, rende noto di avere, con sentenza dell'11 marzo 1974, respinto l'appellazione 21 dicembre 1973 di Günter Vogt, New York, contro la sentenza di omologazione del concordato proposto dalla **Nuova Rivo SA, Locarno**, emessa il 6 novembre/11 dicembre 1973 dal pretore di Locarno-Città, confermando l'imputato giudizio del seguente tenore:

1. Il concordato proposto dalla Nuova Rivo SA, Locarno, omologato sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e nella misura del 10% degli altri, entro un mese dall'omologazione, cresciuta in giudicato.
2. Il Commissario lic. oec. Sartori Milton, Muraltò, è responsabile dell'adempimento degli obblighi derivanti da questo giudizio, anche per quanto riguarda i crediti contestati che potessero essere accertati in futuro.
3. Ai singoli creditori:
 - Società svizzera di mutuo soccorso elvezia, Bellinzona (fr. 4811.65);
 - Vogt Günter, New York, rapp. da avv. Salvioni Sergio, Locarno (fr. 234 691.10);
 - Berger R., Basilea, rapp. da avv. Varini Riccardo, Locarno (fr. 14 589.65);
 - Keller Carl, Idar-Oberstein, rapp. da Information horlogère suisse, La Chaux-de-Fonds (fr. 160.50);
 - Lanieri S.A., Crissier, rapp. da Information horlogère suisse, La Chaux-de-Fonds (fr. 469.85);
 - Glatz Ludwig, décolletage, Losone (fr. 3000.-);
 - Garzoli Valente, Maggia, rapp. da avv. Bonetti Carlo, Bellinzona (fr. 33 244.70);
 - Buchser Hugo S.A., Ginevra (fr. 13 968.-);
 - Hauke Robert H., Losone (fr. 12 921.60);
 - Gaffiot Jean, San Nazzaro (rapp. da avv. Zorzi Sergio, Bellinzona) (fr. 6000.-);
 - Fero Wacht, Wolfwil, rapp. da Information horlogère suisse, La Chaux-de-Fonds (fr. 17 432.50);
 - Zenger Jürgen, c/o Mrs. M. Benesch, Penstraat 105, Curaçao-Antillen (fr. 4414.50).

è assegnato un termine perentorio di un mese, dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione, per promuovere le azioni di accertamento dei rispettivi crediti, con l'avvertenza che, in caso di decorrenza infruttuosa di questo termine, si ritireranno accettate le contestazioni della debitrice.

4. Le spese di questo giudizio, con una tassa di giustizia di fr. 500.-, sono a carico della Nuova Rivo S.A.
5. (Omesso)

Tanto si pubblica ad ogni effetto di legge.

6900 Lugano, il 25 marzo 1974

Per la Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello quale autorità superiore dei concordati
 il presidente: giudice Solcà
 il cancelliere: avv. F. Verda

Handelsregister -**Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

1. März 1974. Waren aller Art.
Masch AG (Masch SA), in Urdorf, Utikonstrasse 27 (c/o Elisabetha Schnetzer), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21.2.1974. Zweck: Handel mit Import und Export von Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberti, 10 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): mindestens ein Mitglied. Mitglieder des VR: Christiane Maeter, von und in Zürich, Präsidentin, und Elisabetha Schnetzer, von Jonschwil, in Urdorf, beide mit Einzelunterschrift.

12. März 1974.

«Dostega» Industrievertretungen, **Hans A. Dornbierer**, in Kloten (SHAB Nr. 203 vom 30.8.1972, S. 2286). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31.12.1973 an die «Dornbierer AG», in Kloten, erloschen.

12. März 1974. Gewerbliche und betriebliche Einrichtungen.

Dornbierer AG, in Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kirchgasse 27. Statutendatum: 1.3.1974. Zweck: Handel mit sowie Fabrikation und Montage von gewerblichen und betrieblichen Einrichtungen, insbesondere Lager- und Betriebs-einrichtungen, sanitäre Installationen und Spezialkonstruktionen bzw. Entwicklung von Spezialkonstruktionen; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberti, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Dostega» Industrievertretungen, Hans A. Dornbierer», in Kloten geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 87 649.20) und Passiven (Fr. 64 278.10) gemäss Uebernahmebilanz per 31.12.1973 zum Preise von Fr. 23 371.10, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Hans Dornbierer, von Thal SG, in Kloten, mit Einzelunterschrift.

14. März 1974. Autorenrechte, Bücher.

Mesdorag A.G. (Mesdorag S.A.) (Mesdorag Ltd.), in Zürich 1, Stampfenbachstrasse 24 (c/o Isidor Jacobsohn), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1.3.1974. Zweck: Verlag, Verwertung von Autorenrechten und Vertrieb von Büchern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberti, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können brieflich erfolgen, sofern zulässig und alle Namen und Adressen bekannt. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Isidor Jacobsohn, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

18. März 1973.

Fürsorgekasse der Angestellten der Escher Wyss Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 5: Genossenschaft (SHAB Nr. 180 vom 5.8.1965, S. 2450). Arnold-Haas und-Walter Bernhardsgrütter, letzterer infolge Todes, aus dem Vorstand und der Verwaltungskommission ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied und Präsident des Vorstandes sowie Mitglied der Verwaltungskommission mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Müller, von Sigriswil, in Urdorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rüdiger Leder, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon.

18. März 1974.

Wiener, Deville, Wälchli Public Relations AG, in Küsnacht, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Fährbrunnstrasse 15. Statutendatum: 19.2.1974. Zweck: Betrieb einer Public-Relations-Agentur; kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberti, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Max Wiener, von Stallikon, in Hombrechtikon, Präsident, und Elsbeth Maurer, von Wälperswil, in Zürich, Delegierte, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1974.

Aktiengesellschaft für Dachrenovationen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 1 vom 3.1.1973, S. 2), Renovation und Herstellung von und Handel mit angefertigten und fertigen Dachkonstruktionen usw. Neue Adresse: Albisstrasse 81, Zürich 2.

18. März 1974.

Uni-Chemie A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 64 vom 16.3.1972, S. 679). Herstellung von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: David Küper, von Zürich, in Schwerzenbach, und Richard Wagner, von Ebnat-Kappel, in Zürich.

18. März 1974. Wohnungseinrichtungen usw.

Burreg AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1973, S. 2448), Planung und Beratung von Wohnungseinrichtungen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Casada, von Malviglia, in Zürich.

18. März 1974.

Abita Holding AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 15.9.1972, S. 2415), Beteiligung jeder Art an Unternehmungen im In- und Ausland usw. Neue Adresse: Sonneggstrasse 30, Zürich 6 (bei E. Schneider AG).

18. März 1974.

AG für Spannteppiche und Vorhänge, in Uster (SHAB Nr. 191 vom 17.8.1973, S. 2305). Handel mit Teppichen und Vorhängen aller Art usw. Bruno Rupprecht und Willi Häuptli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johann Dübendorfer, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

18. März 1974.

Reppisch-Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 2.12.1968, S. 2607), Erwerb und Verkauf, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw. Max Watter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Eliane Borzatta, von Koblenz, in Dübendorf; sie führt Einzelunterschrift.

18. März 1974. Metalle usw.

Bräcker AG, in Pfäffikon (SHAB Nr. 181 vom 6.8.1973, S. 2197), Fabrikation von und Handel mit Metallwaren usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Matzinger, von Rüdlingen, in Russikon.

18. März 1974.
Feldmann Handels AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 3 vom 5.1.1973, S. 19), Übernahme von Handels- und Industrievertretungen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25.1.1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Feldmann Handels AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift: Jakob Aeberli, von Männedorf, in Zollikon. Unterschrift von Jakob Feldmann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, erloschen.

18. März 1974.
APR Aktiengesellschaft für Produktions-Rationalisierung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 85 vom 11.4.1973, S. 984). Beratung sowie Übernahme von Aufträgen auf dem Gebiete der Produktionsrationalisierung usw. Die Generalversammlung vom 6.3.1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: **ARP Aktiengesellschaft für Rationalisierung und Produktionstechnik**. Donald Pietsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Löffler ist ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Albert Berli, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben.

18. März 1974.
Banca della Svizzera Italiana, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 11.10.1973, S. 2737); mit Hauptsitz in Lugano. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Tullio Biaggi, von Viganella, in Lugano; Dr. Fausto Clericetti, von Lugano, in Massagno; Piergiorgio Giovetto, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, und Guido Cola, von Campo (Blenio), in Lugano, stellvertretende Direktoren. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Kurt Bolliger, von Grenchen, in Zürich; Federico Martignoni, von Lugano, in Zürich, und Erico Mattanza, von Russo, in Zürich.

18. März 1974.
Wozchod Handelsbank A.G. (Banque Commerciale Wozchod S.A.) (Banque Commerciale Wozchod S.A.) (Wozchod Commercial Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1973, S. 3226). Leonid Georgewitch Tchesnokov ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Max J. Truan ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Sergei P. Morev, Bürger der UdSSR, in Bern. Es wohnen nun: Marthe Schütz, Prokuristin, in Egg ZH, und André Häfliger, Prokurist, in Baden.

18. März 1974.
Metro SB-Handels AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 115 vom 18.5.1973, S. 1447). Handel mit Konsumgütern und Gebrauchsartikeln aller Art usw. Direktor Hermann Graf führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Erwin Conradi, deutscher Staatsangehöriger, in Hösli (Deutschland); Dr. Hansjörg Hereth, deutscher Staatsangehöriger, in Bergisch-Neukirchen (Deutschland); Hans-Dietrich Clevens, deutscher Staatsangehöriger, in Breitscheid (Deutschland), und Karl-Heinz Dittmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hösli (Deutschland).

18. März 1974.
Commercial Credit Leasing Services (Switzerland) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1973, S. 2887). An- und Verkauf, Vermietung und andere Arten entgeltlicher Gebrauchsüberlassung (Leasing), von Geräten, Hilfsmitteln und Ausrüstungsgegenständen usw. Martin Schlupe und Thomas George M. Causland sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Lüthi, Delegierter des VR, nun auch Sekretär desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Rochefort, französischer Staatsangehöriger, in Brüssel, Präsident, und Erich Fischer, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Freymuth, von Frauenfeld, in Volketswil.

18. März 1974.
Commercial Credit Computer Leasing (Switzerland) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1973, S. 2887). An- und Verkauf, Vermietung und andere Arten entgeltlicher Gebrauchsüberlassung (Leasing) von elektronischen Computern usw. Martin Schlupe und Thomas George M. Causland sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Lüthi, Delegierter des VR, nun auch Sekretär desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Rochefort, französischer Staatsangehöriger, in Brüssel, Präsident, und Erich Fischer, von und in Zürich.

18. März 1974.
A.-G. für Presseerzeugnisse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 80 vom 6.4.1972, S. 859). Herstellung von Presseerzeugnissen. Heinrich Brunner und Dr. Wolf Schwarz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Martin Speich sind erloschen. Ferner sind die Prokuren von Erich Beckst, Ernst Matter und Eduard Burkhardt erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Heinrich Oswald, von Riehen und Bitten, in Küssnacht ZH. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Meier, von Obfelden, in Zollikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an Fridolin Luchsinger, von Schwanden, in Adliswil; Walter Züttel, von Lüscherz, in Birmensdorf, und Dr. Franz Konrad, von Romanshorn, in Herbligen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Kunz, von Brittnau, in Strengelbach. Die bereits eingetragenen Kollektivprokuristen Fritz Derrer, Hermann Greub und Hans Moser zeichnen nun zu zweien mit jedem beliebigen Zeichnungsberechtigten.

18. März 1974.
Hobby Electronic GmbH, in Andelfingen (SHAB Nr. 298 vom 19.12.1972, S. 3247). Handel mit und Vertrieb von elektronischen Bauteilen usw. Robert Peter Weber ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Rudolf Fiedler, niederländischer Staatsangehöriger, in Bötstein, übergegangen.

18. März 1974. Kulturperlen.
«RUBIDIA» Daniel Abramowicz, in Zürich (SHAB Nr. 181 vom 6.8.1962, S. 2287). Import und Export von japanischen Kulturperlen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «RUBIDIA» John M. Abramowicz & Co., in Zürich 1, erloschen.

18. März 1974. Zuchtperlen usw.
«RUBIDIA» John M. Abramowicz & Co., in Zürich 1. Strehlgasse. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1.1.1974. Import, Export von und Grosshandel mit japanischen Zuchtperlen und echtem Schmuck. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: John Michael Abramowicz, von Wettwil, in Meilen. Kommanditist mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB: Dagmar Abramowicz, von Wettwil, in Meilen, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «RUBIDIA» Daniel Abramowicz, in Zürich, übernommen.

18. März 1974. Getreide usw.
M. Fleischmann & Co., in Zürich 1. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 23.11.1971, S. 2833). Getreidegeschäft usw. Prokura von Alfred Roth erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard Salzmann, von Thalwil und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH.

18. März 1974.
Milchproduzenten-genossenschaft Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 269 vom 17.11.1969, S. 2644). Ernst Schmid-Meier ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung ist Ernst Schlatter-Mäder, von und in Buchs ZH. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Hinterdorf (bei Ernst Schlatter-Mäder).

18. März 1974.
Columbus-Filmfinanz A.G. (Columbus-Film S.A. de financement) (Columbus Film Finance Inc.), in Zürich 3 (SHAB Nr. 34 vom 10.2.1972, S. 353). Finanzierung der Produktion, des Verleihs und der Vorführung von Filmen jeder Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach S t a m p a (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 438), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. März 1974. Eisenhoch- und Feincisenbau.
Gauger & Co. A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 148 vom 28.6.1973, S. 1846). Eisenhoch- und Feincisenbau, Fabrikation von Rolladen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eduard Heinger, von Eriswil BE, in Bülach.

18. März 1974.
Maweka-Versand, Hermann Weick, in Urdorf (SHAB Nr. 213 vom 11.9.1972, S. 2382). Betrieb eines Versandgeschäftes für Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Maweka-Versand, Elisabeth Weick», in Urdorf, erloschen.

18. März 1974.
Maweka-Versand, Elisabeth Weick, in Urdorf, Vogelastrasse 46, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Elisabeth Weick, von Zürich, in Adliswil. Einzelunterschrift erteilt an Hermann Weick, von Zürich, in Adliswil. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Maweka-Versand, Hermann Weick», in Urdorf, übernommen. Betrieb eines Versandgeschäftes für Waren aller Art.

18. März 1974.
GISA, in Zürich 7. Genossenschaft (SHAB Nr. 58 vom 11.3.1970, S. 542). Die Generalversammlung vom 30.3.1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Baugenossenschaft GISA**. Zweck der Genossenschaft ist, ihren Mitgliedern gesunde Wohnungen zu günstigen Bedingungen zu beschaffen. Sie sucht diesen Zweck insbesondere zu erreichen durch Kauf von geeignetem Bauland oder Erwerb von Baurechten, Bau oder Erwerb von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern und Verbindung mit zweckverwandten Organisationen, welche die Verbesserung der Wohnverhältnisse zum Ziele haben. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 200, Fr. 500 und Fr. 1000. Der Vorstand besteht aus wenigstens 4 Mitgliedern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Kassier führen je Kollektivunterschrift zu zweien. Der Vorstand kann weiteren Personen Kollektivunterschrift erteilen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Unterschrift von Kurt Möckli ist erloschen. Eduard Huber, Präsident des Vorstandes, und Anton Signer, Vizepräsident des Vorstandes, führen nun auch unter sich Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Bärna

Bureau Aarberg

Berichtigung.
Hans Stettler A.G., in Lyss (SHAB Nr. 37 vom 14.2.1974, Seite 436). Richtiger Name der Prokuristin: Eva Bonnet-Hemund. Der Prokurist Ernst Schuep-Schneider ist von Schnottwil und Messen, in Lyss.

15. März 1974. Apotheke.
Bahnhof-Apotheke J. Studer, in Lyss. Betrieb einer Apotheke und Drogerie (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1971, S. 2044). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Bahnhofapothek V. Studer», in Lyss, übernommen.

15. März 1974. Apotheke.
Bahnhof-Apotheke V. Studer, in Lyss. Inhaberin der Firma ist Witwe Verena Studer geb. Zubler, von Trimbach SO, in Muri BE. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Bahnhof-Apotheke J. Studer», in Lyss. Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Bahnhofstrasse 6.

15. März 1974. Coop.
Konsumgenossenschaft Schüpfen, in Schüpfen (SHAB Nr. 239 vom 12.10.1945, S. 2474). Die Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Coop Bern, Genossenschaft in Bern, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

18. März 1974. Strassenbau usw.
Zimmermann & Imhof AG, Zweigniederlassung in Lyss, in Lyss. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Zimmermann & Imhof AG», mit Sitz in Zollikofen, welche den Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau und Tiefbau, den Handel mit Baumaterialien und den Erwerb sowie die Veräusserung von Liegenschaften bezweckt und am 9. Juli 1957 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 304 vom 30.12.1970, Seite 2958) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 28. Januar 1974 in Lyss eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch Alfred Zimmermann, von Wattenwil, in Zollikofen, Präsident, und Fritz Imhof, von Fahrni bei Steffisburg, in Köniz, Vizepräsident des Verwaltungsrates, je mit Einzelunterschrift vertreten. Es zeichnen ferner mit Kollektivprokura zu zweien: Henry Walker, von Bettlach SO, in Kirchlinde, und Walter Aberli, von Erlenbach ZH, in Schönblüh-Urtenen. Geschäftslokal: Rosenmattstrasse 9 (in gemieteten Räumen).

18. März 1974. Elektr. Installationen.
Elektro-Weber, in Seedorf BE. Elektrische Installationen (SHAB Nr. 257 vom 2.11.1967, S. 3630). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Bern

11. März 1974.
Güdel, Gymnasium & Konservatorium, in Bern. Inhaberin der Firma ist Hulda Güdel, von Ursenbach, in Bern. Einzelunterschrift erteilt worden an Gotthard Lüssi, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb einer allgemeinen Privatschule auf Gymnasialstufe und Erteilung von allgemeinem Musikunterricht auf gehobener Stufe. Niggelerstrasse 11.

15. März 1974. Architektur.
Paul Rohrbach, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Rohrbach, von Rüeggisberg, in Bern; Architekturbüro. Egelgasse 47 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 25. Mai 1973 und Entscheid des Regierungsrates des Kantons Bern als Beschwerdeinstanz vom 15. August 1973/23, Januar 1974).

18. März 1974. Heizungen usw.

Hans Berger, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Berger, von Langnau im Emmental, in Interlaken. Erstellung und Unterhalt von Heizungen aller Art, Oelfeuerungen, sanitären Installationen und Klimateanlagen. Kehrassse 5.

18. März 1974.
J. Gauer, Hotel AG, in Bern (SHAB Nr. 244 vom 17.10.1968, S. 2241). Neues Geschäftsdomicil: Laupenstrasse 15.

18. März 1974.
Gurtenverlag GmbH (Editions Gurten S.à.r.l.), in Bern (SHAB Nr. 77 vom 4.4.1967, S. 1130). Prof. Dr. Walter Hunziker ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsführerin ist die bisherige Gesellschafterin Martha Eichenberger; ihr ist Einzelunterschrift erteilt.

18. März 1974.
Bureau Prof. Hunziker, Fremdenverkehrsunternehmen GmbH, in Bern. Schaffung, Kauf und Verkauf, Pacht und Verpachtung sowie Betrieb von Fremdenverkehrsanlagen und -unternehmen usw. (SHAB Nr. 114 vom 19.4.1969, S. 1828). Prof. Dr. Walter Hunziker ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsführerin ist die bisherige Gesellschafterin Martha Eichenberger; ihr ist Einzelunterschrift erteilt.

18. März 1974. Schwimmbäder usw.
Comfort-Pool AG, in Wabern, Gemeinde Köniz, Herstellung und Einbau von sowie Handel mit Schwimmbädern und Saunaaanlagen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20.12.1973, S. 3363). Die Unterschrift von Direktor Karl Streit ist erloschen.

18. März 1974. Luft- und Klimaanlage usw.
M & D Klima Technik AG, Zweigniederlassung in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Unter dieser Firma hat die «M & D Klima Technik AG», mit Sitz in Zürich, die am 31. Januar 1974 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene wurde (SHAB Nr. 35 vom 12.2.1974, S. 410), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, durch Beschluss vom 21. Januar 1974 eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Projektierung, Verkauf und Installation von Luft- und Klimaanlage und deren Service. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Otto Meier, von Dintikon, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, sowie Aldo Depuoz, von Castrisch, in Grüningen, Mitglied des Verwaltungsrates, die beide Einzelunterschrift führen, und Rudolf Stadler, von Birrwil, in Kloten, Mitglied des Verwaltungsrates, der Kollektivunterschrift zu zweien führt. Beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung führt ferner Einzelprokura: Jürg Braun, von Wädenswil, in Niederörsch. Geschäftsdomicil: Mitteldorferstrasse 35.

18. März 1974. Treuhand- und Revisionsbüro.
Hermann Möschler, in Bern. Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 163 vom 17.7.1959, S. 2030). Die Firma infolge Geschäftsbüro-Übergangs gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1974 und Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1974 werden von der neuen «H. Möschler AG», in Bern, übernommen.

18. März 1974. Treuhand- und Revisionsbüro.
H. Möschler AG, in Bern. Mit Statuten vom 5. Februar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbüros (Buchhaltungen, Expertisen, Steuer-, Vermögens- und Wirtschaftsberatungen); Handel mit chemisch-technischen Produkten; Liegenschaftsverwaltung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der bisherigen Einzelfirma «Hermann Möschler», in Bern, Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1974 und Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1974, nämlich Aktiven von Fr. 44 995.20 und Passiven von Fr. 4 995.20. Der Uebernahmepreis von Fr. 40 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Möschler, von Orpund, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Präsident; Max Esche, von Gränichen, in Bern, Vizepräsident; Martin Wenger, von Thun, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Effingerstrasse 25 (gemietete Räume).

Bureau Biel

18. März 1974. Uhren usw.
Kienzle Biel AG, in Biel, Fabrikation von und Handel mit feinnachischen Erzeugnissen, vornehmlich Uhren und Produkten verwandter Art (SHAB Nr. 59 vom 10.3.1972, S. 624). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 50 vom 1.3.1974, S. 579) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

18. März 1974. Elektronische Geräte.
Systronic AG (Systronic SA) (Systronic Ltd.), bisher in Basel. (SHAB Nr. 130 vom 6.6.1973, S. 1632). Gemäss öffentlicher Kunde über die Generalversammlung vom 14. März 1974 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden ganz revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, die Produktion und den Verkauf von elektronischen Geräten und Anlagen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Mai 1972 und wurden am 24. April 1973 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, und ist nun in 300 Namenaktien (bisher Inhaberaktien) zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens fünf Mitgliedern, gegenwärtig aus: Hans Neuhaus, von London (England), in Biel, Präsident und Geschäftsführer; Jakob Hafner, von Dinhard ZH, in Nidau; Bruno Meister, von Matzenhof SO, in Biel, und Paul Stegmayer, von Thun, in Lyss. Hans Neuhaus führt Einzelunterschrift. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Der Prokurist Herbert Kapler, deutscher Staatsangehöriger, in Lyss (bisher) führt nun Kollektivunterschrift mit Jakob Hafner oder Bruno Meister. Werner K. Braun ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen, ebenso die Einzelunterschrift des Paul Stegmayer, der nicht mehr Geschäftsführer ist. Adresse: Maurweg 10-12 bei Firma Jakob AG Biel, Elektro-technische Anlagen.

Bureau Laufen

18. März 1974. Tankstelle.
Gerlando Lo Dico, in Duggingen. Inhaber der Firma ist Gerlando Lo Dico, italienischer Staatsangehöriger, in Duggingen. Betrieb einer Tankstelle. Hauptstrasse 97, Aesch-Angenstein.

Bureau Laupen

18. März 1974. Autoreparaturen.
Garage Scheibler, Nachf. Karl Hörhager, in Laupen. Inhaber der Firma ist Karl Hörhager, österreichischer Staatsangehöriger, in Laupen. Autoreparaturwerkstätte und Autohandel. Murtenstrasse.

18. März 1974. Fahrzeug- und Anhängerbau.
E. Aebi AG, in Frauencapellen (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1973, S. 1757). Die Kollektivprokura von Eduard Locher ist erloschen.

18. März 1974.
W. Maeder & Co., in Neuenegg (SHAB Nr. 156 vom 8.7.1969, S. 1584). Werner Maeder junior, von Lurtigen FR, in Neuenegg, bisher Prokurist, ist als Gesellschafter eingetreten. Seine Prokura ist erloschen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. März 1974.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Hasliberg und Umgebung, in Hasliberg (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1035). Hans Rudolf Fuhrer, bisher Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu in die Verwaltung als Sekretär wurde gewählt: Hans Neiger, von Hasliberg, in Hohlhub, Gemeinde Hasliberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Nidau

18. März 1974. Metallveredelung, Zifferblätter usw.

F. & W. Rihs AG (FWR), (F. & W. Rihs SA (FWR)), in Orpund (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1970, S. 2906). Jakob Blaser ist nun Vizedirektor und zeichnet kollektiv zu zweien; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen. Der Prokurist Robert Randegger zeichnet nun kollektiv zu zweien (bisher einzeln).

18. März 1974. Décolletage, Spielwaren, Confiserie.

Jean-Pierre Schumacher, in Sutz-Latringen, Décolletage-Atelier (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3031). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur den Engros-Handel mit Spielwaren und Confiserie bei.

18. März 1974. Flachdächer, Isolationen.

ANSO, Anderegg & Sommer, in Nidau, Ausführung von Flachdächern und Isolationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3065). Infolge Austritts des Gesellschafters Hansjörg Sommer ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird unter der Firma **ANSO, Peter Anderegg** durch Peter Anderegg als Einzelkaufmann weitergeführt.

18. März 1974.

Frema-Möbel, Fredy Rihs, in Nidau. Inhaber der Firma ist Fredy Rihs, von Safnern, in Orpund. Handel mit Möbeln. Lyss-Strasse 28.

18. März 1974. Haushaltartikel.

Hardegger-Stalder AG, in Aegerten. Mit Statuten vom 11. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Haushaltartikeln «en gros und en détail». Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäß Sacheinlagevertrag vom 11. März 1974 und Bilanz per 1. Januar 1974 die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Hardegger & Stalder, Ramayana-Import, in Bern, nämlich Aktiven (Kassa, Postcheck, Schweiz. Bankgesellschaft usw.) von Fr. 210 927.15 und Passiven (Kreditoren, AHV, Wust, Darlehen, trans. Passiven) von Fr. 82 222.40. Vom Uebernahmepreis von Fr. 128 704.75 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Hardegger, Präsident, und Margaretha Hardegger-Stalder, Mitglied, beide von Gams, in Rizenbach, Gemeinde Ferenbalm. Anton Hardegger ist zugleich Direktor und zeichnet einzeln. Geschäftsdirektor: Gewerbestrasse 2.

Luzern – Lucerne – Lucerna

14. März 1974.

Darlehenskasse Escholzmatz, in Escholzmatz, Genossenschaft (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 822). An der Generalversammlung vom 10. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisen-Bank Escholzmatz**. Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierfachen Betrages des Anteilsscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Kurt Tanner, von und in Escholzmatz.

18. März 1974.

Sparbank Triengen, in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1973, S. 2033). Statutenrevision vom 9. 3. 1974. Das Grundkapital von Fr. 1 500 000 wurde durch Ausgabe von 2500 voll einbezahlten Inhaberkonten zu Fr. 200 erhöht auf Fr. 2 000 000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2500 Namenaktien und 7500 Inhaberkonten zu je Fr. 200, alle voll einbezahlt.

18. März 1974. Textilien.

Bollag-Guggenheim & Co. AG. Luzern, in Luzern, Textilien (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 998). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1974, S. 688) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

18. März 1974. Restaurant.

Frau Gretler-Kessler, in Luzern, Restaurant (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1966, S. 3797). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

18. März 1974.

Gebr. Brun A.-G., Bauunternehmung, Luzern, Zweigniederlassung Hergiswil a.S., in Hergiswil (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 678), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Albert Brun, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Luzern.

Glarus – Glaris – Glarona

15. März 1974. Maschinen und Geräte.

Friedrich Berger GmbH, in Glarus. Mit Statuten vom 15. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Im- und Export und Vertrieb von Maschinen und Geräten aller Art, Fertigstahlhallen oder anderen Fertigbausystemen. Sie kann sich auch an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Friedrich Berger, österreichischer Staatsangehöriger, in Nürnberg (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Knut Tissot, österreichischer Staatsangehöriger, in Nürnberg (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: Friedrich Baumgartner, von Sirmach TG, in Glarus, und der Gesellschaft Knut Tissot, österreichischer Staatsangehöriger, in Nürnberg (Deutschland), sie zeichnen einzeln. Geschäftsdirektor: beim Geschäftsführer, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Hauptstrasse Nr. 49.

18. März 1974. Firmenberatung.

Boro Beratungs & Planungs AG, in Glarus. Mit Statuten vom 11./15. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beratung von in- und ausländischen Firmen sowie Ausarbeitung von Rationalisierungs- und Planungsprojekten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Werner Dessauer, von Grub/

Eggersriet SG, in Zollikon ZH, als Präsident, und Dr. Peter Luggen, von Baden AG, in Lieli-Oberwil AG, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. iur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

Zug – Zoug – Zugo

18. März 1974.

N.K. Verwaltungen A.G., in Zug, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1972, S. 692). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 150 000 erhöht, durch Ausgabe von 75 Inhaberkonten zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberkonten zu Fr. 1000.

18. März 1974.

Fibrax Holding AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, der Handel mit und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Wertschriften, Immobilien und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Patente innehaben und veräussern, Know-how und Lizenzverträge eingehen und vermitteln und als Treuhänder fungieren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberkonten zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Gustav E. Grisard, von Villeret BE und Riehen BS, in Riehen, zugleich als Präsident; Dr. Werner Roesch, von Baden AG, in Küssnacht ZH, als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Ibelweg 18 (c/o Hitec AG).

18. März 1974. Beteiligungen.

Western American Eurodeal (Continental) AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2671). Joseph E. Baird ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Thomas John Murtagh, amerikanischer Staatsangehöriger, in London. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1974.

AG für Fondsverwaltung, in Zug, Organisation und Verwaltung von Anlagefonds (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 681). Albert Lück ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. März 1974.

ADZ Agentur für Direktwerbung A.G., in Zug, Planung, Herausgabe und Verteilung von Werbeträgern für Direktwerbung usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1973, S. 2135). Bruno Mumenthaler führt nun nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelprokura.

18. März 1974. Düngemittel.

Fertex Handelsgesellschaft A.G., bisher in Zürich (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 82). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Februar 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Ein- und Ausfuhr, Fabrikation, Verarbeitung, Handel und Förderung des Verbrauchs von allen Düngemitteln, insbesondere von Kalisalzen und kalihaltigen und andern chemischen Produkten sowie aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte auf dem Verpackungsbereich. Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Erstellung von Lagerhäusern oder Fabriken sowie den Betrieb derselben. Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Juli 1944 und wurden am 18. Juni 1954 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (c/o Dr. Erwin Keusch).

Fribourg – Fribourg – Friborgo**Bureau de Fribourg**

18 mars 1974. Participations.

Tecta Holding S.A., à Fribourg, suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de prendre des participations dans toutes entreprises financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle Gérard M. Berclaz, de Molens VS, à Corsier GE.

18 mars 1974.

Boissons Klaus S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC du 10. 1. 1974, N° 7, p. 72). Yvan Remy, directeur, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. René Pillone, de Seiry, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoir.

18 mars 1974. Produits textiles.

Engelbert Spoerri S.A., à Fribourg, achat, vente et le commerce de produits textiles, etc. (FOSC du 18. 6. 1973, N° 139, p. 1742). Cette raison sociale est radicalement d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Berne (FOSC du 8. 3. 1974, N° 56, p. 648).

18 mars 1974. Produits textiles.

Engelbert Spoerri S.A., succursale de Fribourg. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Engelbert Spoerri S.A.», à Berne, achat, vente et commerce de produits textiles, inscrite sur le registre du commerce de Berne (FOSC du 8. 3. 1974, N° 56, p. 648), a, suivant décision de son conseil d'administration du 27 décembre 1973, créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature individuelle de Engelbert Walter Spoerri, de Wettingen AG, à Berne, unique membre du conseil d'administration. Adresse: rue de Lausanne 2.

18 mars 1974. Immeubles.

Comptoir St-Jean S.A., à Fribourg, achat, vente de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 30. 9. 1966, N° 229, p. 3066). **Codex S.A.**, à Fribourg, achat, vente de brevets, etc. (FOSC du 11. 11. 1966, N° 265, p. 3573).

Nouvelle adresse: 15, Bd de Pérolles, c/o M^{re} Bonin.

18 mars 1974. Immeubles.

S.I. Marly Résidence 1 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 2 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 3 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 4 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 5 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 6 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 7 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 8 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 9 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 10 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 11 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 12 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

S.I. Marly Résidence 13 S.A., à Fribourg, immeubles, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706).

18 mars 1974. Ordinateurs.

Com-Share S.A., à Fribourg, fabrication, utilisation, location et vente d'ordinateurs, etc. (FOSC du 21. 8. 1973, N° 194, p. 2336). Le capital social de fr. 5930 000 est actuellement libéré jusqu'à concurrence de fr. 4930 000.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

15. März 1974.

Alpen-Genossenschaft Wünnwil, in Wünnwil (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 203). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Ernest Schafer als Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Perler, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten gewählt. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt der Beisitzer Josef Baeriswyl, von St. Antoni und Freiburg, in Grenchen/Bösingen. Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

15. März 1974.

Immobilien-Gesellschaft Plasselb AG, in Plasselb (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1973, S. 445). Neues Domizil: c/o Hans Nydegger, March, Plasselb. Neue Geschäftsadresse: c/o Arnold Aebischer, avenue St-Paul 11, Freiburg.

15. März 1974.

Josef Schmutz AG, Architekturbureau, in Bösingen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1974, S. 242). Josef Wider tritt als Geschäftsführer zurück. Die Einzelzeichnungsberechtigung als Geschäftsführer ist erloschen. Er bleibt Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Gauch wird zum Geschäftsführer ernannt. Er bleibt Sekretär des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als Geschäftsführer führt er Einzelunterschrift.

Solothurn – Soleure – Soletta**Bureau Balsthal**

18. März 1974. Uhren, Uhrenbestandteile.

Siegfried Allemann AG, in Balsthal (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1967, S. 3040). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Februar 1974 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 250 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 250 000 ist voll liberiert, wovon Fr. 150 000 in bar und Fr. 100 000 durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu bezweckt die Firma die Fabrikation von und den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Erwin Bernheim, von Zürich, in Herbligen, Vizepräsident; Paul Kupper, von Laupersdorf, in Grenchen, Verwaltungsratsmitglied. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Siegfried Allemann und Bruno Aeschliemann zeichnen nicht unter sich, sondern je nur mit Erwin Bernheim oder Paul Kupper. Erwin Bernheim und Paul Kupper zeichnen ebenfalls nicht unter sich. Die Einzelunterschriften von Siegfried Allemann und Bruno Aeschliemann sind erloschen.

Bureau Dorneck

18. März 1974. Transporte.

Hans Studer, in Dornach, Autotransporte (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1948, S. 1063). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

18. März 1974. Früchte, Gemüse.

Märkus Häner, in Dornach, Handel mit Früchten und Gemüse (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1972, S. 2901). Prokura wurde erteilt an Hans-Ruedi Schneider, von Basel, in Aesch BL. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

18. März 1974.

Orano Uhren AG, in Solothurn, Fabrikation und Vertrieb von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3203). Neues Domizil: Zurmattenstrasse 34, bei Dr. Harald Siebert.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. März 1974.

Meta-Immobilien & Verwaltungen AG in Lq., in Basel (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1883). Liquidation beendet. Firma erloschen.

15. März 1974.

Buko Buchhaltungen und Kontrollstellen AG, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2991). Neues Domizil: Röschenstrasse 2.

15. März 1974. Pharmazeutische Spezialitäten.

C. H. Boehringer Sohn GmbH, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 308). Unterschrift Willy Hollinger, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. H. Lucas Sarasin, von Basel, in Riehen.

15. März 1974.

Albeko Schuhmaschinen-Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1968). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Jean Aichele, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel, in Riehen.

15. März 1974. Autotransporte.

W. Aeschbach, in Basel, internationale Autotransporte (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1973, S. 1646). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. März 1974.

Ego Werke AG, Zweigniederlassung in Basel, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1972, S. 2518), mit Hauptsitz in Altstätten. Neues Domizil: Laufenstrasse 66.

Schaffhausen – Schaffhouse – Schaffusa

18. März 1974. Liegenschaften.

Sonnenhof A.-G., in Schaffhausen, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3473). Hans Klingenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Keller, von Neunkirch und Wald ZH, in Schaffhausen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

12. März 1974.

Jakob Steiner-Rieth, Handlung & Sportgeschäft, in Wildhaus (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1952, S. 1108). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Steiner Sport AG», in Wildhaus.

12. März 1974.

Steiner Sport AG, in Wildhaus SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. März 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermietung von Sportartikeln, Betrieb einer

Reparaturwerkstätte und Handel mit Artikeln der Mercerie- und Papeterierbranche. Sie kann ferner Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1.000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma Jakob Steiner-Rieth, Handlung & Sportgeschäft, in Wildhaus, gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. März 1974 und Ueberrahmebilanz per 30. September 1973 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 805.533,95 und Passiven von Fr. 321.336,30, zum Preise von Fr. 484.197,65, wovon Fr. 200.000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Max Himmelberger-Steiner, von Schwellbrunn, Präsident, mit Einzelunterschrift; Elisabeth Steiner-Rieth, von Wildhaus; Heidi Himmelberger, von Schwellbrunn; Elisabeth Steiner, von Wildhaus; und Walter Steiner, von Wildhaus, letztere vier ohne Unterschrift; alle fünf in Wildhaus. Geschäftsadresse: Lisighaus.

15. März 1974. **Wohnbaugenossenschaft Tscheggenua Haag**, in Haag, Gemeinde Sennwald. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 28. Januar 1974 eine Genossenschaft. Zweck: Bau und Unterhalt einer Wohnsiedlung für Familien und Einzelpersonen (auch für Beagte). Sie kauft die hierfür nötigen Landparzellen an. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgeben. Es besteht eine Nachschusspflicht für Bilanzverluste bis Fr. 500 pro Rechnungsjahr gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Im übrigen haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung 3 bis 5 Mitglieder. Ihr gehören an: Hans Rudolf Bänziger, von Reute AR, in Altstätten SG, Präsident; Max Hanselmann, von Frumsen, Gemeinde Sennwald, in Sennwald, Aktuar; Martin Graf, von Heiden AR, in Sennwald, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Kassier oder Aktuar. Rechtsdomicil: Hauptstrasse, bei Max Hanselmann. Geschäftsadresse: Gerbergasse 3, Altstätten, bei Bürgschaft und Treuhander AG.

18. März 1974. **Holz**. **Eduard Stürm A.-G. Goldach**, in Goldach, Verarbeitung und Vertrieb von Holz usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1239). An der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Verarbeitung und Vertrieb von Holz, andern Baustoffen und der damit in Verbindung stehenden Hilfsmaterialien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern, vermieten, verpachten oder darauf Baurechte einräumen. Sie kann sich ferner an andern Unternehmungen beteiligen.

18. März 1974. **Dynamik Verlag AG**, bisher in Frauenfeld TG (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2798). An der Generalversammlung vom 15. März 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Uzwil SG verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 5. Oktober 1973 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Führung von Verlagsgeschäften im In- und Ausland. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Hans Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Jakob Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Uzwil, Domicil: Willenstrasse 14, bei Jakob Koller.

18. März 1974. **Immobilien**. **Luroso AG Balgach**, in Balgach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. März 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Ueberbauung, Bewirtschaftung und Verwaltung von Grundstücken. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie die Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art erledigen. Aktienkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Grundstücke Kat. Nr. 1257 und 1011 Grundbuch AU SG zum Preise von total Fr. 500.000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied: Ludwig Oehler, von und in Balgach, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 118 (eigenes Büro).

18. März 1974. **Tiefkühlprodukte**. **Frisko-Findus AG**, in Rorschach, Herstellung und Vertrieb sowie An- und Verkauf von Glacen und Tiefkühlprodukten usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 638). Das Verwaltungsratsmitglied Beat Keiser ist nun Delegierter und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

18. März 1974. **Fluri & Greuter, Treuhander & Revisions AG Zweigniederlassung Sargans**, in Sargans SG (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 49), mit Hauptsitz in Baden AG. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Viktor Bolt, von Nesslau SG, in Uettlingen, Gemeinde Wohlen b. Bern, Direktor.

18. März 1974. **Bauten**. **Zulian & Co.**, in St. Gallen, Baugeschäft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 371). Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 1. Januar 1974, mit Übergang der Aktiven und Passiven, in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Die Kommandite von Fr. 1000 sowie die Prokura des bisherigen Kommanditisten Felix Zulian, nun Felix Zulian-Zünd, sind erloschen; er bleibt Gesellschafter. Neu ist der Gesellschaft beigetreten Herbert Zulian, von Ernetschwil, in St. Gallen.

18. März 1974. **Wohnbaugenossenschaft Winkeln**, in St. Gallen (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1422). Hans Bleiker, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Edwin Welter, von Gottshaus TG, in St. Gallen, Sekretär. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

18. März 1974. **Landwirtschaftl. Genossenschaft Krinau-Lichtensteig**, in Krinau (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2898). Walter Mettler, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident und Aktuar. Georg Grob, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist nun Präsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

18. März 1974. **Käsergenossenschaft Dorf Ernetschwil**, in Ernetschwil (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 32). Beat Müller, Präsident, und Josef Widmer, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Eichmann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt Heinrich Eichmann, von und in Ernetschwil, Vizepräsident, und Eberhard Werner, von Amden, in Ernetschwil, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

18. März 1974. **Wohnbaugenossenschaft Obersee Jona**, in Jona (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2413). Leo Schwieger, nun in Küsnacht ZH, ist nicht mehr Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Walter Hotz, von Bubikon ZH, in Jona, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

18. März 1974. **Musikhaus M. Juon**, in Buchs SG. Inhaber der Firma ist Max Juon, von Safien GR, in Buchs SG. Handel mit Instrumenten. St. Gallerstrasse 10.

Genf — Genève — Ginevra

14 mars 1974. **Mercerie**. **G. Baumgartner**, à Genève, mercerie, bonneterie, etc. (FOSC du 24. 12. 1964, p. 3866). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

14 mars 1974. **Garage**. **A. Benayon**, à Vernier, garage, carrosserie, etc. (FOSC du 4. 5. 1970, p. 1025). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 mars 1974. **Café**. **Martin Fragnière**, à Genève, café-brasserie (FOSC du 26. 2. 1973, p. 542). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 mars 1974. **Epicerie**. **R. Joye**, à Bardonnex, épicerie-laiterie, etc. (FOSC du 13. 1. 1970, p. 77). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 mars 1974. **Appareils automatique**. **«Sari» E. de Stoutz**, à Chêne-Bougeries, appareils automatiques, etc. (FOSC du 26. 3. 1969, p. 673). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

14 mars 1974. **«Hôtel Amato» Abecassis frères**, à Genève, exploitation d'un hôtel, etc., société en nom collectif (FOSC du 12. 10. 1973, p. 2751). Objet modifié: affermage de l'ancien «Hôtel Amato» et de studios meublés. Adresse: 24, rue Amato, chez Joseph Abecassis.

14 mars 1974. **Café-restaurant**. **Jean-Daniel Borgeaud**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Daniel Borgeaud, de Murens VD, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Le Saladier». 3, rue de l'Université.

14 mars 1974. **Peinture**. **Luigi Darani**, à Versoix, peinture industrielle, etc. (FOSC du 17. 10. 1973, p. 2790). Le chantier à Grandisvaz a été supprimé.

14 mars 1974. **«Auto-Transports» Rosa Egger**, à Genève. Chef de la maison: Rosa Egger, de Grindelwald BE, à Genève, autorisée par son mari Jean-Marc Egger. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Marc Egger, de Grindelwald BE, à Genève, directeur. Transport de matériaux de construction et location de camions à d'autres entreprises. 17, rue Jean-Violette.

14 mars 1974. **«AVE Audio-Visuel Enterprises» D. et S. Egli**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 3. 8. 1971, p. 1921). Nouveau siège: Chêne-Bougeries 3, chemin des Bougeries.

14 mars 1974. **Vêtements**. **Horst Frerichs**, à Genève (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1256). Objet actuel: commerce de vêtements et d'accessoires pour motocyclistes. Nouvelle adresse: 2, rue Du Bois-Melly.

14 mars 1974. **I. Glauser**, à Genève (FOSC du 25. 6. 1973, p. 1816). Nouvel objet: café-restaurant à l'enseigne «Le Griffon». Nouvelle adresse: 5-7, rue du Stand. Par suite de mariage, le chef de la maison porte désormais le nom de Favre; elle est maintenant originaire de Pont (Veveyse) FR. Nouvelle raison de commerce: Isabelle Favre.

14 mars 1974. **Marchand-tailleur**. **O. Kuhn succ. de J. Kubec**, à Genève, marchand-tailleur (FOSC du 2. 5. 1955, p. 1155). Nouvelle adresse: 3, rue de la Confédération.

14 mars 1974. **Mécanique**. **Marc Pelosi**, à Carouge. Chef de la maison: Marc Pelosi, de et à Genève. Atelier de mécanique de précision. 45, avenue de la Prairiale.

14 mars 1974. **«Balexart-Autoss» R. Zen-Ruffinen**, à Vernier. Chef de la maison: René Zen-Ruffinen, de Genève, à Onex. Exploitation d'un garage avec station-service, atelier de réparations et carrosserie; commerce d'automobiles. 34, avenue Louis-Casali.

14 mars 1974. **Chauffage**. **Aerofin SA**, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 février 1974. But: promotion et vente d'échangeurs de chaleur qui sont utilisés pour différentes applications de chauffage, de conditionnement et de réfrigération pour l'industrie et pour l'habitat, ainsi que toutes autres activités commerciales et financières relatives à ce but. Capital: fr. 50.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Charles-W. Lockhart, des USA, à Eggertsville (New-York, USA), président; Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Jean-Pierre Fatzner, de Romanshorn TG, à Genève, délégué, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 22, boulevard des Promenades.

14 mars 1974. **Fournitures dentaires**. **Armit SA**, à Genève, fournitures et appareils dentaires, etc. (FOSC du 28. 5. 1973, p. 1544). André Glise, de France, à Collonge-sous-Salève (Haute-Savoie, France), est membre et secrétaire du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec les administrateurs Alexandre Kronstein ou Maurice Dupraz. Nouvelle adresse: 3, rue des Alpes.

14 mars 1974. **Banque A. Tardy & M. Baezner SA**, à Genève (FOSC du 19. 2. 1974, p. 480). Procuration collective à deux a été conférée à André-Pierre Tardy, de et à Genève.

14 mars 1974. **Bars, tea-rooms**. **Baraka SA**, à Genève (FOSC du 6. 8. 1971, p. 1952). But modifié: création, reprise, exploitation, gérance et affermage de bars, tea-rooms, cafés, brasseries, restaurants, hôtels et tous commerces similaires. Statuts modifiés le 6 mars 1974. Adresse: 12 c, route de Meyrin, chez Pierre Jordan.

14 mars 1974. **Immeubles**. **SI Bocace**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 mars 1974. But: achat, vente, possession, location, exploitation et construction d'immeubles d'habitation ou industriels. La société n'a aucune activité en Suisse hormis celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Noirjean, de Montfaucon BE, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12, chemin Rieu, chez Figex, Société Fiduciaire de Gestion et d'Expertise.

14 mars 1974. **Participations**. **Ormana Holding SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 février 1974. But: participation à toutes entreprises commerciales, financières et industrielles, notamment de l'industrie chimique, pharmaceutique et leurs branches annexes. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michael-André Barth, de Zurich, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 4, chemin des Crêts-de-Champel, chez CAPI SA, Compagnie auxiliaire pour l'industrie.

14 mars 1974. **Véhicules à moteur**. **Honda (Suiss) SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 mars 1974. But: importation en Suisse et vente des moteurs et véhicules à moteur «Honda», à l'exclusion des voitures-automobiles et des motocycles. Capital: fr. 3.000.000, entièrement versé, divisé en 3000 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOISC. Administration de cinq membres au moins: Horst Frerichs, de RFA, à Genève, président, Mitsuo Ishihara, du Japon, à Yokohama

(Japon), vice-président, Robert Briner, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, Margrit Frerichs, d'Urmäsch AR, à Genève, et Jean Nicotier, d'Ormont-Dessus VD, à Mies VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 12, rue du Diorama, chez Horst Frerichs.

14 mars 1974. **Immeubles**. **SI Chemin-Neuf** à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1512). Adresse: 5, rue Petitot, chez Régie André L'Huilier.

14 mars 1974. **Société anonyme des Immeubles du Square de Rive**, à Genève, société immobilière (FOSC du 22. 3. 1974, p. 792). Adresse: 5, rue Petitot, chez Régie André L'Huilier.

14 mars 1974. **Institut de Recherches Technico-Economiques**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2662). Agénor Monetrey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gustave Morex, d'Ormont-Dessus VD, à Plan-les-Ouates, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 mars 1974. **Gestion de biens divers**. **Ricote SA**, à Genève, achat, gestion et aliénation de biens de toutes sortes, etc. (FOSC du 12. 1. 1973, p. 93). Statuts modifiés le 4 mars 1974 sur un point non soumis à l'inscription.

14 mars 1974. **Sodepi, Société de Diffusion de Produits Industriels SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1^{er} mars 1974. But: représentation, achat, vente et distribution de produits, matériels et outillages pour l'industrie; recherche, étude et exploitation de brevets; prise de participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales et financières. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOISC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Berney, de Collex-Bossy, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue du Nant, chez la Fiduciaire Victor Fischer & Cie.

14 mars 1974. **Société Immobilière de la rue Tabazan 9**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 9. 1971, p. 2225). Nouvelle adresse: 31, avenue de Miremont, chez Albert Delaunay.

14 mars 1974. **Montres**. **Admes SARL**, à Genève, fabrication et vente de montres, etc. (FOSC du 22. 2. 1971, p. 420). Richard Walther (décédé) n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Nouveau gérant: Karl-Wilhelm Seemann, de RFA, à Thalwil ZH. Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA.

14 mars 1974. **Losag SA Entreprise Générale (Losag AG Generalunternehmung) (Losag SA Impresa Generale) (Losag Ltd, General Contractors)**, à Genève, succursale de «Losag AG Generalunternehmung (Losag SA Entreprise Générale) (Losag SA Impresa Generale) (Losag Ltd, General Contractors)», à Berne, société anonyme inscrite au registre de Berne (FOSC du 28. 2. 1973, p. 559). But social: exécution de contrats d'entreprises générales, achat et vente d'immeubles, construction, courtoage, location et gérance d'immeubles, participations à d'autres entreprises. Signature: individuelle des administrateurs Jean-Jacques Brocard, d'Ardon VS, à Berne, président et directeur de la société; Hans Walter Friedl, d'Ochlenberg BE, à Künzli BE, et Kurt Perolini, de Künzli BE, à Worb BE. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Devi Vianu, d'origine roumaine, à Duillier VD, gérant de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale; Jean-Pierre Chavaz, d'Onex, à Morges VD. Adresse: 8, rue du Vieux-College.

14 mars 1974. **Inter Maritime Bank (Banque Inter Maritime) (Banco Inter Maritimo)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 7. 1973, p. 2138). La procuration de Giovanna Tetamanti, Jacqueline Roux et Hans-Rudolf Egg, est radiée. Reinhard-D. Müller, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Gilbert Hoebrechts, de Belgique, à Onex.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altire pubblicazioni legali

Fonds de placement Japac

Par jugement du 22 février 1974 devenu définitif et exécutoire le 19 mars 1974, le Tribunal de première instance du Canton de Genève a modifié le règlement du fonds en ce sens que les paragraphes 1, alinéa 1 et 10, litt. b et c, auront la teneur suivante:

Paragraphe 1, alinéa 1:
Sous la dénomination Japac Fund est constitué un fonds de placement au sens de l'art. 2 de la loi fédérale du 1^{er} juillet 1966 sur les fonds de placement. Il a pour but le placement collectif de capitaux en valeurs mobilières du Japon, et d'autres pays ou régions de la Zone du Pacifique, ainsi que d'autres valeurs mobilières représentant des investissements indirects dans ces pays ou régions selon le paragraphe 10 ci-après.

Paragraphe 10, litt. b:
La fortune du fonds est investie principalement en valeurs mobilières de sociétés ou corporations ayant leur siège au Japon; la Direction du Fonds se réserve aussi la possibilité de procéder, jusqu'à concurrence de 50%, de la fortune du Fonds, calculée à la valeur vénale au moment du placement, à des investissements en titres de sociétés ou corporations ayant leur siège dans d'autres pays ou régions de la Zone du Pacifique (Australie, Nouvelle-Zélande, les Iles Hawaï, Philippines, Hong-Kong, Formose, Corée du Sud, Polynésie, Micronésie, Mélanésie, Malaisie, Singapour, Indonésie, Chili, Pérou, Mexique, les Etats US et les provinces canadiennes bordées par l'Océan Pacifique).

Paragraphe 10, litt. c:
La Direction peut également acquérir des titres de sociétés qui ont leur siège légal hors du Japon et des pays ou régions de la Zone du Pacifique mentionnées ci-dessus sous lettre b, pour autant qu'ils soient convertibles en titres de sociétés ayant leur siège dans les pays ou régions énumérés ci-dessus sous lettre b et qu'ils soient garantis, en capital et intérêts, par ces dernières sociétés, ou que ces sociétés financières extérieures au Japon ou à la Zone du Pacifique composent leur portefeuille, soit de titres de sociétés ayant leur siège dans les pays ou régions énumérés ci-dessus sous lettre b, soit de titres convertibles tels que ceux définis à l'alinéa précédent.

En outre, du fait des modifications qui précèdent, les lettres c, d, e, f et g du paragraphe 10 deviennent respectivement les lettres d, e, f, g et h.

1211 Genève, le 21 mars 1974

La Direction du Fonds:
Gerifonds SA

Les banques dépositaires:
Lombard, Odier & Cie
Guyerzeller Zurmout Bank AG

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettualeKonflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Nachforschungen

Denken Sie daran: Gegen 320 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 320 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 320 000 marchi registrati. È perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

269017. Date de dépôt: 25 octobre 1973, 18 h.
Maggi S.A., Kemptal (Zürich). – Fabrication et commerce.

Aliments et boissons diététiques. Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, poudings; glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés de miel; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)



269018. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1973, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 4. Mai 1973.
Standard Knitting Company, auch handeltreibend unter der Firmenbezeichnung Demetre, 1415 N.W. 52nd Street, Seattle (Washington, USA). – Fabrication und Handel.

Sportbekleidungsstücke, einschliesslich Sportschuhe und -stiefel. (Int. Kl. 25)



269019. Date de dépôt: 26 octobre 1973, 18 h.
Sedco S.A., 43, rue du Rhône, Genève. – Fabrication et commerce.

Produits textiles destinés à l'industrie du vêtement. (Cl. int. 24, 25)



269020. Date de dépôt: 30 octobre 1973, 19 h.
I.T.V. Holding S.A., Fribourg. – Fabrication et commerce.

Journaux, périodiques, livres, notamment annuaires téléphoniques. (Cl. int. 16)



269021. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1973, 18 Uhr.
Anstalt Fioravanti Industrie Alimentari, Vaduz (Liechtenstein). – Fabrication und Handel.

Getrocknete, konservierte und tiefgekühlte Teigwaren, einschliesslich gefüllte Teigwaren; konservierte oder tiefgekühlte Suppen und Saucen; Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 29, 30)



Die Marke wird rot, weiss und gelb ausgeführt.

269022. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1973, 18 Uhr.
Rodi & Wienerberger Aktiengesellschaft, Bleichstrasse 56-68, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrication und Handel.

Echte und unechte Schmuckwaren, Uhrbänder, Uhren und deren Teile. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7240.

269023. Date de dépôt: 31 octobre 1973, 12 h.
Henri Louis Basquine, 27, avenue de Beaulieu, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades. (Cl. int. 5)



REGENOR

269024. Hinterlegungsdatum: 2. November 1973, 10 Uhr.
H. Theileis u. Co., Calwer Strasse 129, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrication. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 148026. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1973 an.

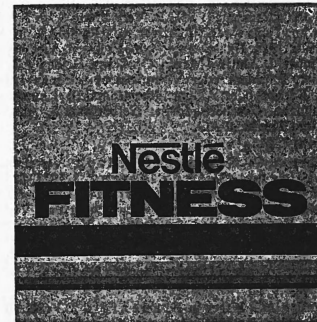
Goldene Herren- und Damenringe, Schmuckwaren aus Gold. (Int. Kl. 14)

HT

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7248.

269025. Date de dépôt: 2 novembre 1973, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires diététiques. (Cl. int. 29, 30, 32)



La marque est exécutée en argent, bleu, jaune, orange, rouge et noir.

269026. Hinterlegungsdatum: 6. November 1973, 11 Uhr.
Biotron AG, Fluhstrasse 30, Jona (St. Gallen). – Fabrication und Handel.

Elektronische Automaten für die Klima- und Lichtsteuerung, die Bewässerung und Düngung sowie für Transportanlagen im Gartenbau. (Int. Kl. 9, 11)



269027. Hinterlegungsdatum: 7. November 1973, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). – Fabrication und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 148556. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. November 1973 an.

Gesichtscreme, Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)



269028. Hinterlegungsdatum: 8. November 1973, 15 Uhr.
Gemsch & Co., Bülhstrasse 9, Küsnacht (Zürich). – Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ZUMBA

269029. Date de dépôt: 21 novembre 1973, 18 h. Fabrique de montres Rotary S.A., 138, rue des Crétêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 151711 de Fils de Moïse Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1973.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 117.

269030. Date de dépôt: 21 novembre 1973, 18 h. Fabrique de montres Rotary S.A., 138, rue des Crétêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 151712 de Fils de Moïse Dreyfuss, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1973.

Boîtes, mouvements et cadrans de montres; bijouterie et orfèvrerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 116.

269031. Date de dépôt: 21 novembre 1973, 18 h. Eric Dufour, 176, rue du Lignolat, Aubonne (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 150281. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1973.

Semelles et talons. (Cl. int. 25)



269032. Hinterlegungsdatum: 22. November 1973, 18 Uhr. Caravans International Limited, Emson Close, Saffron Walden (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Wohnwagen und Wohnanhänger, motorisierte Wohnwagen, fahrbare Behausungen und andere fahrbare Einheiten in der Art von Wohnwagen für industrielle und kommerzielle Zwecke, sowie Teile und Zubehör für dieselben. (Int. Kl. 12)



269033. Hinterlegungsdatum: 27. November 1973, 12 Uhr. Urania-Electronics Ltd., Neuheimstrasse 22, Lachen (Schwyz). — Handel.

Elektronisch gesteuerte Geräte und Bauteile für die Büro- und Datentechnik, für den Haushalt und das Auto, nämlich Elektronenrechner, Schreibmaschinen, Buchungsaufgaben, Fernsprecher, Funk- und Suchgeräte und -anlagen, Computer, Staubsauger, Bügeleisen, Kaffeemaschinen, Toaster, Kaffeemühlen, Haartrockner, Luftbefeuchter, Grills, Mikrowellenöfen, Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Fernsehapparate, Radios, Stereoanlagen, Lautsprecher, Kopfhörer, Kassettengeräte, Tonbandgeräte und Geräte für die Benzin-Einspritzung. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12, 16)



URANIA
ELECTRONICS

Die Marke wird blau und orange ausgeführt.

269034. Hinterlegungsdatum: 27. November 1973, 17 Uhr. Shin Nippon Seitetsu Kabushiki Kaisha (Nippon Steel Corporation), N° 6-3 Ohtemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Elektrostahlbleche, einschliesslich Siliciumstahlbleche. (Int. Kl. 6)

ORIENTCORE•HI-B

269035. Hinterlegungsdatum: 27. November 1973, 17 Uhr. Shin Nippon Seitetsu Kabushiki Kaisha (Nippon Steel Corporation), N° 6-3 Ohtemachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Hochfeste Stähle. (Int. Kl. 6)

WEL-TEN

269036. Hinterlegungsdatum: 29. November 1973, 18 Uhr. Ardath Tobacco Company Limited, 211, Piccadilly, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Verarbeiteter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)



269037. Hinterlegungsdatum: 30. November 1973, 11 Uhr. Adolphe Bloch Söhne AG, Zypressenstrasse 76, Zürich 4. — Handel.

Heimtextilien. (Int. Kl. 22 bis 27)



269038. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1973, 7 Uhr. Nimex AG, Import, Export, Rietstrasse 6, Zürich 2. — Handel.

Uhren, Uhrwerke, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Zeiger, Wecker; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14)

FINE TIME
SWISS

269039. Date de dépôt: 5 décembre 1973, 18 h. «Cadège Cosmetics» Egger & Oreiller, 9, rue des Mouettes, Genève. — Commerce.

Produits de beauté, cosmétiques, huiles essentielles, parfumerie. (Cl. int. 3)



269040. Date de dépôt: 5 décembre 1973, 19 h. Sofia Francesco, Via S. Cecilia 124, Messine (Italie). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 149996. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 décembre 1973.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres fabriqués ni en plaqué or ou doublé or ni en métal doré ou en imitation or. (Cl. int. 14)

Sofior

269041. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 19 Uhr. Eschmann Plastic AG Thun, Lohnerstrasse 24, Thun (Bern). — Fabrikation und Handel.

Chemische Apparate, nämlich Waschtürme, Filter, Exhaustoren, Entgiftungs- und Neutralisationsanlagen, Reaktoren; Lagerbehälter; Laboreinrichtungen, nämlich Möbel und Kapellen; Bodenbeläge, insbesondere Bodenröste; alle vorgenannten Erzeugnisse unter Verwendung von Kunststoff hergestellt. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 19, 20, 27)



269042. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1974, 16 Uhr. Eschmann Plastic AG Thun, Lohnerstrasse 24, Thun (Bern). — Fabrikation und Handel.

Chemische Apparate, nämlich Waschtürme, Filter, Exhaustoren, Entgiftungs- und Neutralisationsanlagen, Reaktoren; Lagerbehälter; Laboreinrichtungen, nämlich Möbel und Kapellen; Bodenbeläge, insbesondere Bodenröste; alle vorgenannten Erzeugnisse unter Verwendung von Kunststoff hergestellt. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 19, 20, 27)



269043. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr. C. Conradt, Spittlergraben 9, Nürnberg 2 (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 149265. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1973 an.

Kohlenstifte für Bogenlampen und Batterien; künstlicher Graphit sowie Platten, Elektroden, Stäbe und andere Formstücke aus künstlichem Graphit; Formstäbe aus Siliciumkarbid; Kohle- und Graphitdichtungsringe; Kohlenplatten, Kohlenstäbe, Kohlenelektroden für Elemente, für Akkumulatoren, für flüssige und feste Elektrolyse, zur Eisen-, Stahl-, Aluminium-, Zink-, Karbid-, Stickstoffgewinnung und sonstige metallurgische Zwecke; Kohle-, Graphit- und Metallbürsten für Dynamos und Elektromotoren sowie für Automobilanlasser und Zündapparate; Schleif- und Druckkontakte; Heizstäbe für Wärmeapparate; Kohle- und Graphitschweissstäbe für die elektrische Lichtbogenschweissung; Telephonkohlens; Kohlewiderstände für Blitz- und Überspannungsschutz; Schichtwiderstände für Radiogeräte und Messinstrumente; Graphitanoden für Röhrentechnik; Kohle- und Graphitlager für Flüssigkeitsmesser, für Pumpen und Textilmaschinen; Kohlenstoff- und Graphitsteine zum Auskleiden von Wannen, Bädern, Behältern und Apparaten sowie zum Bau von chemischen Apparaturen. (Int. Kl. 1, 7, 9, 11, 17, 19)



269044. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr. C. Conradt, Spittlergraben 9, Nürnberg 2 (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 149266. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1973 an.

Kohlenstifte für Bogenlampen und Batterien; künstlicher Graphit sowie Platten, Elektroden, Stäbe und andere Formstücke aus künstlichem Graphit; Formstäbe aus Siliciumkarbid; Kohle- und Graphitdichtungsringe; Kohlenplatten, Kohlenstäbe, Kohlenelektroden für Elemente, für Akkumulatoren, für flüssige und feste Elektrolyse, zur Eisen-, Stahl-, Aluminium-, Zink-, Karbid-, Stickstoffgewinnung und sonstige metallurgische Zwecke; Kohle-, Graphit- und Metallbürsten für Dynamos und Elektromotoren sowie für Automobilanlasser und Zündapparate; Schleif- und Druckkontakte; Heizstäbe für Wärmeapparate; Kohle- und Graphitschweissstäbe für die elektrische Lichtbogenschweissung; Telephonkohlens; Kohlewiderstände für Blitz- und Überspannungsschutz; Schichtwiderstände für Radiogeräte und Messinstrumente; Graphitanoden für Röhrentechnik; Kohle- und Graphitlager für Flüssigkeitsmesser, für Pumpen und Textilmaschinen; Kohlenstoff- und Graphitsteine zum Auskleiden von Wannen, Bädern, Behältern und Apparaten sowie zum Bau von chemischen Apparaturen. (Int. Kl. 1, 7, 9, 11, 17, 19)

CONRADTY

Cifco-Leumi Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973
(Nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		16 073 451.46
Bankendebitoren auf Sicht		51 262 027.98
Bankendebitoren auf Zeit		91 029 826.73
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 941 406.73	
Wechsel und Geldmarktpapiere		29 209 024.37
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 512 016.88
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 535 089.90
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		12 074 711.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		38 094 258.55
Wertschriften		25 760 458.75
Dauernde Beteiligungen		378 739.25
Sonstige Aktiven		10 947 961.92
		<u>295 877 566.79</u>

Wertschriften per 31. Dezember 1973

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	1 994 000.—	
Kantone	1 086 000.—	
Gemeinden	455 000.—	
Banken	2 884 000.—	
Industrielle Unternehmen	237 000.—	
Andere	23 000.—	6 679 000.—
Inländische Pfandbriefe		1 393 000.—
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Andere		2 000.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 008 000.—	
Andere	7 978 000.—	14 986 000.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		2 281 458.75
Anteilscheine von schweizerischen Anlagefonds		419 000.—
		<u>25 760 458.75</u>

Dauernde Beteiligungen per 31. Dezember 1973

	Fr.	Fr.
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Finanzgesellschaften	50 000.—	
Andere	60 000.—	110 000.—
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Andere		268 739.25
		<u>378 739.25</u>

	Fr.	Fr.
Auslandaktiven, Gesamtbetrag		241 481 000.—
– davon Banken bis zu 90 Tage Laufzeit	51 973 000.—	
– davon Banken über 90 Tage Laufzeit	79 088 000.—	

Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen	11 512 237.21	
Kommissionsaufwand	186 897.05	
Bankbehörden und Personal	4 328 601.75	
Geschäfts- und Bürokosten	2 903 492.69	
Steuern	1 200 000.—	
Rückstellungen und Abschreibungen	2 199 212.21	
Jahresreingewinn	2 446 311.30	
	<u>24 776 752.21</u>	

Erfolgsrechnung pro 1973

	Fr.	Fr.
Aktivzinsen	16 219 416.16	
Ertrag der Wechsel	1 001 660.82	
Kommissionsertrag	2 812 230.65	
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	2 581 307.80	
Wertschriftenertrag	1 953 971.91	
Verschiedenes	208 164.87	
	<u>24 776 752.21</u>	

Gewinnverwendungsantrag

	Fr.	Fr.
Gewinnvortrag vom Vorjahr	312 533.12	
Jahresgewinn	2 446 311.30	
Zur Verfügung der Generalversammlung	<u>2 758 844.42</u>	
Verwendungsantrag des Verwaltungsrates zu Händen der Generalversammlung		
Dividende auf Fr. 15 000 000.— (11 %)	1 650 000.—	
Gesetzliche Reserve	100 000.—	
Allgemeine Reserve	500 000.—	
Personalfürsorgestiftung	200 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung	<u>308 844.42</u>	
	<u>2 758 844.42</u>	

Obwaldner Gewerbebank in Liquidation, Sarnen

Bilanz der Obwaldner Gewerbebank in Liquidation per 31. Dezember 1973

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankendebitoren auf Sicht	71 300.78	
Hypothekaranlagen	40 000.—	
Sonstige Aktiven	21 988.78	
Verlustsaldo	217 311.94	
	<u>350 601.50</u>	

Aufwand

	Fr.	Fr.
Unkosten:		
– Bankbehörde	10 000.—	
– Geschäfts- und Bürokosten	5 632.50	
– Steuern und Abgaben	470.—	16 102.50
		<u>16 102.50</u>

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973

	Fr.	Fr.	Fr.
Bankkreditoren auf Sicht			330 000.—
Sonstige Passiven			20 601.50
Aktienkapital	50 000.—		
Reserven aus Kapitalherabsetzung	1 450 000.—		
Reserven	1 891 890.25	3 391 890.25	
Verlustvortrag per 1. Januar 1973	259 869.07		
Verlust des Betriebsjahres	14 202.50		
Abschreibungen	3 335 130.62	3 609 202.19	
Verlustsaldo	<u>217 311.94</u>		
		<u>350 601.50</u>	

	Fr.	Fr.
Aktivzinsen	1 900.—	
Verlust des Rechnungsjahres	14 202.50	
	<u>16 102.50</u>	

	Fr.	Fr.
Ertrag		
		<u>16 102.50</u>

Handelsfinanz Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1973
(nach Verteilung des Gewinnsaldos)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	1 803 942.22
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	329 877 346.65
Bankendebitoren auf Zeit		– wovon innert 90 Tagen	
– wovon innert 90 Tagen	26 687 538.40	Kreditoren auf Sicht	2 153 280.88
Wechsel		Kreditoren auf Zeit	1 077 384.—
Debitoren:		– wovon innert 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Sonstige Passiven	43 626 900.51
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	689 680.34	Aktienkapital	40 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 255 808.20	Ordentliche Reserve	4 900 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	49 290 345.07	Ausserordentliche Reserve	17 800 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	107 573 723.33	Dividende pro 1973	1 500 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Vortrag auf neue Rechnung	333 261.29
Wertschriften	14 453 333.35		
Dauernde Beteiligungen	23 354 170.30		
Sonstige Aktiven	33 635.—		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	19 163 019.43		
	10 000 000.—		
	443 072 115.55		443 072 115.55
Kautionen	40 037 875.85	Kautionen	40 037 875.85
Ausgaben		Einnahmen	
	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973		
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	25 139 283.41	Saldo vortrag vom Vorjahr	222 500.54
Kommissionsaufwand	260 124.02	Aktivzinsen	23 367 616.52
Bankbehörden und Personal	598 845.95	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	4 759 277.77
Geschäfts- und Bürokosten	315 581.73	Kommissionsertrag	1 543 171.44
Steuern	602 127.35	Wertschriftenertrag	942 495.35
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	817 578.54	Ertrag der dauernden Beteiligungen	31 740.67
Vortrag 1972	222 500.54		
Reingewinn 1973	2 910 760.75		
	30 866 802.29		30 866 802.29
	Gewinnverteilung		
	Fr.		Fr.
Ausschüttung einer Dividende von 5% auf das einbezahlte			
Aktienkapital von Fr. 30 000 000.—	1 500 000.—		
Zuweisung an die ordentliche Reserve	300 000.—		
Zuweisung an die ausserordentliche Reserve	1 000 000.—		
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	333 261.29		
	3 133 261.29		

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1973
(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	31 154 404.19
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	340 537 551.11
Crediti a termine presso banche		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	171 775 049.76	Conti creditori a vista	405 702 092.17
Effetti cambiari e carta monetata		Conti creditori a termine	118 801 025.01
Conti correnti senza copertura		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
Conti correnti con copertura		Libretti di deposito	116 786 250.16
– dei quali con garanzia ipotecaria	44 280 249.—	Obbligazioni e buoni di cassa	104 383 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Altre poste del passivo	49 159 751.04
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Capitale azionario	30 000 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	2 216 710.—	Capitale buoni di partecipazione	6 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti		Riserva legale	21 000 000.—
a enti di diritto pubblico		Riserva straordinaria	43 000 000.—
Investimenti ipotecari		Dividendo	3 600 000.—
Titoli		Riporto dell'utile	900 000.—
Partecipazioni permanenti			
Stabili per uso della banca			
Altri immobili			
Altre poste dell'attivo			
	1 271 024 073.68		1 271 024 073.68
Debitori per cauzioni	77 611 745.05	Cauzioni prestate	77 611 745.05
Informazioni complementari al bilancio		Informazioni complementari al bilancio	
Titoli			
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere:		Impegni derivanti da accreditivi	12 955 935.52
Confederazione	3 548 362.50	Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	2 636 944.11
Cantoni	1 686 204.50	Impegni derivanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	2 709 823.53
Comuni	2 845 530.—		
Banche	24 525 000.—		
Imprese industriali	545 250.—		
Altre	62 000.—		
	33 212 347.—		
Azioni svizzere:			
Banche	975 300.—		
Altre	301 400.—		
	1 276 700.—		
Obbligazioni estere:			
Enti di diritto pubblico	83 832.32		
Altre	33 530 100.57		
	33 613 932.89		
Azioni estere	13 446 778.80		
Quote di fondi d'investimento	4 190 929.09		
	85 740 687.78		
Partecipazioni permanenti			
	Fr.		Fr.
Azioni svizzere:			
Banche	2 074 000.—		
Società finanziarie	2 002 000.—		
	4 076 000.—		
Azioni estere:			
Banche	1 725 000.—		
Società finanziarie	30 518 998.40		
	32 243 998.40		
	36 319 998.40		
Totale degli attivi all'estero			
dei quali:			
– crediti verso banche con scadenza fino a 90 giorni	300 030 000.—		
– crediti verso banche con scadenza superiore ai 90 giorni	38 196 000.—		
Costi		Conto profitti e perdite al 31 dicembre	
	Fr.		Ricavi
Interessi passivi	37 873 827.53	Interessi attivi	47 167 333.66
Organi della banca e personale	11 990 780.55	Proventi da effetti cambiari e carta monetata	897 761.95
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	1 168 151.70	Provvigioni	20 701 467.46
Spese generali e spese d'ufficio	6 018 970.55	Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	7 959 552.47
Imposte e tasse	5 818 073.—	Reddito del portafoglio titoli	2 979 424.53
Ammortamenti e accantonamenti	6 835 655.19	Reddito delle partecipazioni permanenti	249 918.45
Utile netto	10 250 000.—		
	79 955 458.52		79 955 458.52

France

Importation de produits originaires et en provenance de Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 mars 1974 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs sont informés de l'ouverture de contingents valables pour l'année 1974 pour l'importation des produits suivants originaires et en provenance de Suisse:

I. Liste de produits

Produits soumis à la procédure de l'examen au fur et à mesure.

Nombres	Nombres	Produits
de poste	du tarif	
1	03-01 A 1 a	Traites. - Les demandes de licences d'importation doivent être accompagnées d'une facture pro forma visée par le service d'importations et d'exportations, 5, Mattenhofstrasse, Berne (Suisse).
2 (2)	13-03 ex B	Pectine sèche (1).
3 (2)	20-05, 20-06 B ex II	Purées et pâtes de fruits, confitures, gelées, marmelades, conserves de fruits (1).
4 (2)	20-06 ex B	Poudres de fruits (1).
5	Ex 20-07	Concentrés de pommes et poires, jus de fruits (1).
6	24-02 A à E	Tabacs fabriqués. - Ce poste est destiné aux importateurs de la France non continentale et non soumis au monopole du S.E.I.T.A.
7 (2)	Divers	Produits agricoles et alimentaires divers (1).
8	Divers	Produits divers.

(1) Voir Formalités particulières.

(2) L'importation de ces produits est libérée sous certaines conditions jusqu'au 30 juin 1974 (cf. avis de libération du 13 décembre 1973).

II. Formalités à remplir

1. Générales

a) Nature des titres

Les demandes de licences d'importation concernant les produits mentionnés ci-dessus doivent être établies sur des formulaires du modèle AC et accompagnées d'une facture pro forma en deux exemplaires établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié.

b) Lieu de dépôt

Elles devront être déposées auprès de la direction générale des douanes et droits indirects (division E), 8, rue de la Tour-des-Dames, 75436 Paris Cedex 09.

c) Date de dépôt

A partir de la publication du présent avis. Elles seront examinées dans un délai de cinq jours suivant la date de publication au Journal officiel. Les demandes qui auraient été déposées antérieurement à cette date ne pourront être imputées au titre du présent avis.

2. Particulières

Les modalités particulières d'établissement et de dépôt des demandes de licences d'importation relatives à ces produits sont fixées dans l'avis général aux importateurs publié au Journal officiel du 27 janvier 1963 (p. 923).

Une brève analyse de cet avis a été insérée dans la Feuille officielle suisse du commerce No. 29 du 5 février 1963 sous le titre: «France—Réglementation de l'importation de certains produits agricoles et alimentaires originaires et en provenance de tous pays».

Auch Waren in Schaufenstern müssen Preisanschriften aufweisen

Der Informationsdienst «Dämpfung der Ueberkonjunktur» teilt mit:

Gemäss Artikel 7 der Verordnung über Anschrift der Detailpreise vom 12. Juni 1973 muss die Anschrift der Preise in einer für das Publikum leicht sichtbaren und lesbaren Form erfolgen. Es ergibt sich zwingend aus dem Sinn dieser Vorschrift, dass die Preisanschrift der in Schaufenstern, Vitrinen u. dgl. ausgestellten Waren von aussen leicht sichtbar und gut lesbar sein muss. Es ist unzulässig, Waren in Schaufenstern mit Preiszeichnung zu versehen, die nur vom Innern der Verkaufsstelle her einzusehen sind. Die Preiskontrollorgane der Kantone und Gemeinden sind aufgefordert, Zuwiderhandelnde zur Anzeige zu bringen.

Les marchandises en vitrines sont également soumises à l'affichage des prix

Le service d'information «Lutte contre la surchauffe» communique:

Selon l'article 7 de l'ordonnance sur l'affichage des prix de détail du 12 juin 1973, l'affichage des prix doit être présenté au public sous une forme aisément lisible et visible. Il y a donc obligation, dans cette ordonnance, à ce que l'affichage des prix des marchandises présentées dans les vitrines, les vitrines ou autres formes similaires soit visible et aisément lisible. Il n'est donc pas admis de présenter en vitrine des marchandises avec des affichages de prix qui ne peuvent être lus qu'à l'intérieur du lieu de vente. Les offices du contrôle des prix des cantons et des communes sont invités à dénoncer les contrevenants.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Tuttwil: Krumm René 85-8747.
 Utikon am See: Oswald-Spirri H. und L. 87-7655.
 Utikon-Waldegg: Strub-Peter W. und G. 17-92494.
 Unterlunkhofen: Brumann Gregor 17-92584.
 Uster: Hürlimann Trudi 17-92492. - Müller-Schüpp H. und T. 17-92482.
 Uster: Nydegger Werner 85-8743. - Schneider Helmut u. Marion 84-24480.
 Uzwil: Gemeindeverwaltung Marktwesen 90-20560.
 Vernier: Jubilé de la colonie de vacances de Vernier 12-22062.
 Vers-chez-Perrin: Aerni Pierre 10-52070.
 Vésenaz: Weber Jean-Fredy 12-32768.
 Vevey: Club sportif de billard de la Riviera 18-6017. - Lador Yvan et Marina 18-8378. - Münch & Cie H. électricité département commercial 18-6020.
 Vevrier: Decorvet Paul Afeb département cassettes 12-22068.
 Veysonnaz: Chorale Ste Cécile 19-10638.
 Viganello: Ufficio cantonale degli audiovisivi 69-4233.
 Villars-le-Grand: Eter Willy 10-42052. - Jaunin Juliette 17-21577.
 Villeneuve VD: Dallard-Clivaz Fernand et A. Brigitte 18-8374. - Nicolet Ulysse viticulteur 18-1108. - Vorburger-Züst Hans et Marguerite 18-8380.
 Volleges: Paroisse de Volleges fonds des orgues 19-10636.
 Vuadens: Société fédérale de gymnastique section de Vuadens 17-9311.
 Vuaren: Champendal Freddy Hôtel du Lion d'Or 10-61795.
 Vuichens: Rossier Chantal 10-5681.
 Vuippen: Villor frères 17-9306.
 Vuisternens-en-Ogoz: Grand Vicky 17-21569.
 Währen: Lowe-Kel Annemarie 30-62442.
 Wädenswil: Brunhart-Andrews Victor Kaufmann 87-7657. - CAF Fürst C.A. 87-2951. - Wehrli-Jenny U. und V. 87-6121.
 Wald ZH: Theobald Dieter 87-2239.
 Wallbach: Bitter Anton Transporte 90-17575.
 Wallisellen: Benz-Blessing Kurt dipl. Ing. 84-24478.
 Waltersburg/Vuoz: Tisch Georg 70-16942.
 Wangen SZ: Volo- und Motocub Wangen-Nuolen 87-4290.
 Wangen b. Olten: Wüst André 46-9406.
 Wattwil: Armbrust-Schützenverein Wattwil u. Umgebung 90-9269. - Fraenknecht Rudolf 90-34124.
 Weesen: Inglin Hans 87-7659.
 Weisslingen: Gemeindebibliothek 84-9839.
 Welschenrohr: Berthel Fritz Gränerer 46-5415.
 Wengi b. Büren: Biedermann Peter Ruppoldried 30-63620.
 Wetzikon ZH: Pezzatti Brenno 84-24510.
 Wil SG: Aeschlimann Marie 90-34119. - Häni Prolectron AG Datenelektronik 90-12706.
 Winterthur: Adinolfi Giovanni 84-20481. - Afrika-Komitee 84-9836. - Brändli Robert Chefkontrollleur 84-24471. - Breiter Peter 84-24481. - Fischer Marianne 84-24477. - Gerber Otto Verkaufsfachmann 84-24504. - Grisenti Armando 84-24490. - Heimgartner Martha 84-24496. - Hubacher Arthur u. Hildegard 84-24512. - Kilchenmann Künigolt Frau Dr. 84-24458. - Kilchenmann Lina 84-24438. - Klassenzusammenkunft Jahrgang 1907/08 Veltheim 84-3807. - Koblet Walter 84-24474. - Lanz-Bommeli Margrit 84-9840. - Lüder Kurt 84-24509. - Menotti Claudio u. Denise 84-24482. - Mora Renzo 84-24506. - Müller-Sig Walter u. Friedel 84-24465. - Nitschke Heinz 84-24479. - Schlumpf Lina 84-30033. - Schweizer Annoncen AG ASSA Schweiz. Werbegesellschaft Zürich Agentur Winterthur 84-524. - Service-Reinigungen Pomreanz G. 84-8786. - Zürcher kant. Mittelstufenkonferenz Kurse 84-6477. - Zürcher kant. Mittelstufenkonferenz Tagungen 84-5899. - Züst Heinz 84-24427.
 Wohlen AG: Freiamter Schwingfest 50-6162.
 Wollerau: von Bergen Kurt 87-6433.
 Worh: Hauser Heinz Bauführer 30-53153. - Mission chrétienne pour les pays de l'est 10-13461.
 Wynigen: Courant Theophil 34-3090.
 Yverdon: Antonini Jean Lucie 10-58126. - Lill Francine 10-54512. - Péanque yverdonnoise 10-6164.
 Zäziwil: Skiklub 30-36280.
 Zollikon: Hanselmann Ed. Strassenbau 46-5450.
 Zollikonberg: Köldorfer Franz 17-92539. - Zoma Bau AG 80-39981.
 Zollikofen: Guyer Adelheid Porsche Paris 30-36279. - Joss Daniel Beamter SBB 30-55768.
 Zollikon: Schweiz. Franchising-Vereinigung SFV 80-48803. - Bühler-Notter A. und S. 17-92555. - Tarnutzer Dora 17-92490.
 Zuchwil: Bur-Kramer Martin u. Wilma 45-13600. - Wyss Otto 45-12159.
 Zug: Broggi Josef 60-42577. - Dinther Walter 60-42581. - Ulrich-Alig Valentin 60-62781.

Zuz: Pravenda evangelica evang. Pfarramt 70-6864.

Zürich: Aemisseger Katharina 17-92499. - Aeschlimann Werner Heinrich eidg. dipl. Zahnarzt 80-50175. - Arbeitsgemeinschaft der Mitarbeiter in Sekretariats und Sozialdiensten der Kath. Kirche 80-67353. - Ateler Soldini Ernst 80-49525. - Baumann Schöner & Dür Handelsgesellschaft 80-38373. - Berger-Sutter J. 80-35849. - Broz Heinz 17-92504. - Buol-Gurtner P. und R. 17-92583. - Bucher-Wolfensberger F. und M. 17-92561. - Buonaiuti Giovanni 17-92489. - Chaumets-Steinmetz Ch. und N. 17-92548. - Christkath. Kirchgemeinde Sieuern 80-23328. - Corelli Orlando 17-92533. - Coronado Carmen 84-24484. - Dal-Yussif 17-92527. - Dieng Paula 17-92507. - Diethelm Walter Max 17-92511. - Dörig Wilma Vermietungen 80-34018. - Dorn Klaus Dr. Architekturbüro 80-31771. - D. u. S. Psychologische Marktforschung AG 80-22603. - Duft Peter Dr. Rechtsanwalt 80-37698. - Durotherm Meier V. Heizgeräte- und Apparatebau 80-36985. - Egli-Birenstahl T. und S. 17-92491. - Egli Esther 17-92509. - Erni-Dür Nelly 17-92595. - Ernst-Bürer P. und A. 17-92578. - Fédération européenne de la publicité extérieure EPE 80-33979. - Flurer Josef 17-92541. - Flippin 80-34640. - Frieden Rosetta 17-92597. - Fuchs Yvette 17-92528. - Fürst Walter 17-92496. - Gigli Walter jun. 17-92544. - Greiner Leo 17-92588. - Hackelsberger Michael 17-92542. - Hedinger René 17-92587. - Held Thomas 17-92493. - Herzog-Lehmann Gertrud 17-92513. - Hohenberger Helmut A. 17-92510. - Holliger-Hilpertshausen W. und M. 17-92576. - Huber Erwin 17-92574. - Huggenberger Alice 85-8742. - Hunziker-Ramsauer W. und L. 17-92538. - Huviler Esther 17-92569. - Huviler Susan Betriebsärztin 82-7448. - Inauen Cornelia Arztgehilfin 84-24475. - Jemetta-Willeneger U. und R. 17-92505. - Jud-Meier Hans u. Elsbeth 84-24494. - Kaufmann Markus 17-92581. - Kessler AG André 80-6600. - Klöthli Hermann 17-92591. - Künzle Hans-Ulrich 17-92551. - Lanzotti Dora 84-24483. - Lesiger-Mode Schmid Lilian 80-47585. - Linder-Ostrowski W. und M. L. 17-92546. - Lorenzi Leander 17-92536. - Losa-Scherrer L. und M. 17-92521. - Lütholf André 17-92579. - Marit-Lienhard F. und M. 17-92547. - Marzetta Bruno 17-92552. - Maurer-Schafroth E. und R. 17-92524. - Meier-Stutz Carl 17-92537. - Meisser H. Dr. Advokaturbüro 80-35037. - Menz Theres 17-92566. - Metzler Walter 17-92570. - Milanese-Rossini Rosa 17-92567. - Meyer-Balmer Ernst 17-92523. - Müller Edmond 17-92589. - Müller Cornelia 17-92564. - Müri Silvia 17-92577. - Nadler-Odermatt A. und L. 17-92562. - Neukomm-Zuber R. und M. 17-92592. - Nordbäck Gunder Dr. 17-92558. - Nussberger Jürg Arzt 80-34938. - Ochsenr Heinz Dr. phil. Praxis für Kinder- und Jugendpsychologie 80-67497. - Ochsenr Verena 17-92516. - Oesch Paul u. Marie 17-92533. - Polymia-Verlag AG 80-24090. - Paqué Madeleine 17-92481. - Peer Gerrard 17-92487. - Pfadfinderabteilung Flammberg Lieberbühllein 80-55676. - Riga Eva 84-24485. - Röderer Edlraud 17-92585. - Roth Guido und Rosa 17-92575. - Ruf Brigitte 17-92518. - Schmid Adeline 17-92593. - Schmid Johann 17-92519. - Seiler Louis 17-92520. - Sigrist Franz 17-92582. - Stauber-Besson Margrit 17-92534. - Szabo-Wiebernert I. und M. 17-92483. - Swital AG 80-6226. - Tele-Bau-Verlag Zürich 80-50246. - Treteva Treuhänder Stocker B. 80-37274. - Tschäppler Hans-Peter 17-92525. - Union Zürich Philanthropische Gesellschaft Aufnahmeleiter 80-9480. - Untermaier-Göbner Beat Joseph 17-92535. - Velo-Club An der Sihl Grosser Preis von Zürich 80-15000. - Verlag Buch und Wissen AG 80-21824. - Veteranenverein Escher Wyss AG 80-68823. - Visini-Fess A. und M. 17-92586. - Voelin Berna 17-92524. - Waldvogel-Morette J. und J. 17-92550. - Wagen-Heusser E. und E. 17-92517. - Walker Johann Jos. 17-92502. - Wanner-Akeret W. und S. 17-92594. - Weidmann-Sumi J.-R. u. M. 17-92568. - Wortmann Walter 17-92500. - Wylenmann Elisabeth 84-24493. - Zollinger Erwine 17-92563. - Zweisimmen: Blum Bruno Foto-Druck 30-33161.

Vaduz (FL): Wetter Gerhard Allround-Service 90-20565.

Bad Homburg v. d. H. (Deutschland): Farr Karl-Heinz Momima-Import und Export 80-54910.
 Gaillard (Haute-Savoie, France): El-Baki Mohammed 12-22064.
 Königswinter (Deutschland): Lambert Ernst Kaufmann 40-36139.
 Rheinfelden (Baden, Deutschland): Frommherz Helmut Zahnarzt 40-5415.
 Wien (Oesterreich): Weiglun Felix C. 80-54909.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. März 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 26 mars 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 72,30
Belgien/Luxemburg	100 Lire	= Fr. 4,940
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7,74
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 49,85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119,25
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 64,25
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7,24
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 4,940
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1,12
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 7,30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113,55
Norwegen/Norvege	100 Kronen	= Fr. 54,85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16,10
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68,30

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG

Sitz in Interlaken

Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 22. April 1974, um 17 Uhr, im Büro Treuhand Zwahlen AG, Höhenweg 13, Interlaken.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Mai 1972.
2. Jahresberichte 1972 und 1973.
3. Jahresrechnungen pro 1972 und 1973 und Kontrollberichte.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1972 und 1973.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Die Berichte des Verwaltungsrates sowie die Jahresrechnungen mit Berichten der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Treuhandbüro Zwahlen AG, Höhenweg 13, Interlaken, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind vorgängig der Versammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz zu verlangen beim Treuhandbüro Zwahlen AG.

Interlaken, den 22. März 1974

Der Verwaltungsrat



Wasserwerke Zug

Wasser, Gas, Elektrizitätswerke

Wegen besonderer Umstände muss die auf den 28. März 1974 anberaumte

ausserordentliche Generalversammlung

versoben worden.

Deren Geschäfte werden zusammen mit der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1974 behandelt.

Wasserwerke Zug

7% Anleihe 1974-86 Hypothekarkasse des Kantons Bern von Fr. 20 000 000

zur Beschaffung von Mitteln für das Aktivgeschäft.

Anleihebedingungen:	Zinssatz 7%, Jahrescoupons per 16. April. Anleihedauer 12 Jahre. Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und Zürich.
Emissionspreis:	100,40% zuzüglich 0,60% eldg. Titelstempel.
Zeichnungsfrist:	27. März bis 2. April 1974, mittags.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat**

Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1^{er} janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.- à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern

Buchdruck Offset Formulare

E. Keller AG Formelldruckerei
8610 Uster
Telefon 01 8710 51

**Hotel Krebs
Bern**
Genfergasse 8
Tel. (031) 22 49 42

Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.
Rud. Homberger

INKASSO
Diskret und sicher
in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neutralstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

TELEPRONT®

Bodenkreditbank in Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der Dienstag, den 16. April 1974, 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Centralbahnplatz, Basel, stattfindenden

64. ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1973.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
 - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
 - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1973 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen im Geschäftslokal, Aeschengraben 6, in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen, werden gebeten, Zutrittskarten spätestens bis 9. April 1974 gegen Hinterlage ihrer von einem Verzeichnis begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank zu beziehen:

an unserer Kasse, Aeschengraben 6, Basel;
beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen Geschäftssitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz.

Basel, den 26. März 1974

Der Verwaltungsrat

AG Lagerhaus Aarburg, Aarburg

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1974 wird die Dividende pro 1973 gegen Coupon Nr. 2 ab 10. April 1974 mit

Fr. 40.- pro Aktie, abzüglich
Fr. 12.- 30% Verrechnungssteuer, mit
Fr. 28.- netto, bei der Schweizerischen Volksbank, Aarburg zahlbar.

4663 Aarburg, den 21. März 1974

Verlagsgesellschaft Eurotax AG, Pfäffikon SZ

Dividende pro 1973

Ab 26. März 1974 wird der Coupon Nr. 3 der Aktie mit Fr. 10.- brutto, unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 7.- netto spesenfrei eingelöst bei der Kantonalbank Schwyz und bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Lachen.



Spar- + Leihkasse Belp

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Aktionärversammlung vom 20. März 1974 wird der Coupon Nr. 1 unserer Aktien wie folgt eingelöst:

Dividende 9%
Ab Aktien Nrn. 1-6000
abzüglich 30% Steuer

Ab Aktien Nrn. 6001-8000 (1/2 Dividende)
abzüglich 30% Steuer

Belp, den 21. März 1974

brutto	Fr. 45.-
	Fr. 13.50
netto	Fr. 31.50
brutto	Fr. 22.50
	Fr. 6.75
netto	Fr. 15.75

Spar- + Leihkasse Belp

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1973, fixé à 6% par l'assemblée générale des actionnaires du 22 mars 1974, est payable à nos caisses, Place de la Synagogue 6, Genève, contre remise du coupon N° 3, à raison de fr. 30.- sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit fr. 21.- net, dès le 25 mars 1974.

Billig!

Herstellung von Texten im Schriftveredlungsverfahren

Verlangen Sie Einzelheiten von

**Juris Druck
+ Verlag AG**

Basteiplatz 5, 8001 Zürich
Tel. 01/27 77 27 und 27 77 47

BERN, Marktgasse

zu vermieten per 1. Mai 1974 oder nach Vereinbarung

BÜRORAUM zirka 25 m²

im II. Stock. Unabhängiger Eingang. Eventuell Mitbenützung eines Empfangsraumes sowie Telefonbedienung während den Bürozeiten.

Offerten unter Chiffre D 900391 an Publicitas, 3001 Bern.

NANOTRONIC



Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

SchKG ist für Sie ein Begriff? Auch das OR (besonders Vertragsrecht) ist Ihnen nicht fremd?

Sie haben eine Ausbildung auf einem Inkasso- oder Treuhandbüro hinter sich? Selbständiges Arbeiten ist Ihr Wunsch?

Ja? ... Dann rufen Sie uns an!

Wir suchen einen

**Sachbearbeiter
für das Mahn- und Inkassowesen**

Ueber Ihr Salär, unsere guten Sozialleistungen, Kantine usw. unterhalten wir uns am besten persönlich.

SERVEASING AG, Postfach, 4002 Basel
Tel. 061 / 34 02 88, Herrn Valli verlangen

Anwaltsbüro

mehrsprachig, in Sekretariatsarbeiten erfahren, könnte ab sofort oder nach Uebereinkunft noch ein

ständiges Sekretariat übernehmen
(Verband, Stiftung, Interessengemeinschaft).

Sorgfältige, individuelle Behandlung aller Aufgaben. Referenzen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre S 21442 an Publicitas, 3001 Bern.

Grossflächen

mähen, düngen, wischen, abfall- und laubsaugen, schneeschaufeln, schneepflügen; Transporte ausführen mit 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen (7 PS 4-Takt-Industriemotor)

**mit einer einzigen Schweizer
Mehrzweckmaschine:**

**UNTRAC
COMBI+** von

UNIVERSAL

Zusatzaggregate zum
mähen → düngen → wischen →
abfall- und laubsaugen →
schneeschaufeln, schneepflügen
Der Umbau erfolgt minütenschnell,
ohne Werkzeuge. Alles sofort lieferbar.



Probleme der
Grossflächenwartung
löst UNIVERSAL universell
und optimal. 40 Jahre Erfahrung
mit Motoren. UNIVERSAL AG,
8942 Oberrieden, Tel. 01/7201443

BON UNIVERSAL AG, Motorenfabrik
8942 Oberrieden
Telefon 01-7201443

Bitte senden Sie mir den ausführlichen
Prospekt über den UNTRAC-COMBI, so-
wie Bezugsquellen-Angaben. H

Name: _____
Adresse: _____

Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können.

Manche Unternehmer haben Hunderttausende von Franken in einem grossen Wagenpark blockiert. Wie man dieses Kapital sofort frei macht (und durch den Verkauf der Flotte noch vermehrt), zeigt Ihnen die Dokumentation AUTO-LEASING. Fordern Sie diese heute noch kostenlos und unverbindlich an.



Schlinznach-Bad
Tel. 056-43 01 01

Gutschein

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:

Firma:

Sachbearbeiter:

Bitte ausschneiden und einsenden an:
AMAG LEASING,
5116 Schlinznach-Bad

Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.



Schlinznach-Bad
Tel. 056-43 01 01

Bon

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:
Raison sociale/sceau:

A découper et expédier à:
AMAG LEASING,
5116 Schlinznach-Bad

Gewerbliche Räume an besten Lagen in Zürich!

1. 8102 Oberengstringen

(Nähe Autobahnanschluss N1)

in neuerrichtetem, sofort bezugsfertigem und modernem Mehrzweckgebäude im Gewerbezentrum. Ideale Raumeinteilung möglich. Personen- und Warenlift, Verladerrampe. Helle Räumlichkeiten.

Auf 3 Etagen total zirka 1500 m² Büro-/Gewerberaum, 80 m² Lagerraum, 15 Auto-Einstellplätze, 27 Auto-Abstellplätze.

Kauf möglich (BR 6,8%), langjähriger Vertrag mit Vorkaufs- oder Kaufsrecht.

2. 8153 Rümlang

(beste Verbindung zum Flughafen, nach Zürich, Baden, Winterthur usw.)

in neu zu erstellender Lager- und Gewerhalle mit besten, fast ebenen Zufahrten.

zirka 10 000 m² Gewerbe-/Lageraum auf einer Ebene

Höhe zirka 3,80 m mit 70 m langer, eigener, gedeckter Fahrstrasse (Höhe 5 m), Belastung 2000 kg/m², Ausbaumöglichkeiten noch erfüllbar.

Langjähriger Vertrag erwünscht. Bezugsbereit 1975.

Privat Treuhand- und Verwaltungen AG

Seefeldstrasse 96, 8008 Zürich

Telefon 32 43 58 / 32 19 73

Kredit- auskünfte

100 % WIR

Transim AG, Bern
Tel. (031) 25 10 00



Inserate
erschliessen
den Markt

Tramelan - Sportzentrum für Sommer und Winter

Warum sich nicht eine

Ferienwohnung

in einem zu verkaufenden Mehrfamilien-Wohnhaus reservieren?

Sehr vorteilhaftes Objekt in ruhigem Quartier, 4 Wohnungen, kleines Atelier mit Büroräumen, Garage für 2 Autos, Garten.

Treuhandbureau Collabo AG, Postfach, 2501 Biel

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

Nr. 1.155.168.G

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 27. März 1974

Kantonalbank von Bern, Biel

Le livret d'épargne nominatif de notre banque ci-après désigné ayant été égaré ou volé, sera annulé et remplacé par un nouveau livret s'il n'est pas fait opposition d'ici au 29 avril 1974.

No. 03/91 360 créancier de fr. 2629.50 délivré le 7 septembre 1964.

Lausanne, le 21 janvier 1974

Caisse d'épargne et de crédit

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Genève, portant le

No 16 094-3

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois ledit carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du CO.

Il a été égaré:

- un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Genève, portant le No 16.092-1;
- un livret de placement du Crédit Foncier Suisse portant le No 163-579.787-0.

La personne qui les aurait trouvés ou qui les détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois, lesdits carnets seront annulés, conformément à l'article 90 du CO.

Wir kaufen BARACKEN...

Einmünd. Baracken
Lagerschuppen etc.
Baukosten ca. 100.-/qm
Eisenkonstruktionen, Auch
Abbrüche, Häuser & Maschinen
E. H. AG, Postfach 38, Krontal
9007 St. Gallen, Tel. 071 25 30 27

Sie verkaufen — wir finanzieren

Leasinggesellschaft sucht Zusammenarbeiten mit Verkaufs- und Fabrikationsfirmen von Investitionsgütern für Vertriebsleasing.

Telefon 01 / 47 06 55, Postfach 148, 8024 Zürich.

Leasing fördert Ihren Umsatz.

Zu verkaufen infolge Neuorganisation:

1 Lochband-Schreibautomat Friden (Flextwriter), inkl. Tisch und Zusatzleser, Neupreis Fr. 23 600.-, zu Fr. 4000.-

1 Trockenkopierer 3M, Neupreis Fr. 1460.-, zu Fr. 300.-

1 Umdrukker Precisa, Fr. 125.-

1 Berkel-Waage für Briefe und Päcklein, geeicht, verchromt, max. 2 kg, 10 à 10 g, Fr. 200.-

1 Suprema Paketwaage, Schiebebege, neu, geeicht, Fr. 250.-

Alle Geräte in sehr gutem Zustand.

Albert Isliker & Co. AG, 8050 Zürich

Tel. 01 / 48 31 60 (Hr. Brem)

Leistungsschwund?



Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

Multipatent 8152 Glattbrugg
Kanalstrasse 27
Tel. 01 / 810 42 42/43/44

Neue geschäftliche Horizonte: ALF-Leasing



Für das Neue offen sein. Umdenken können. Die Zeichen der Zukunft verstehen. Rechtzeitig die Weichen stellen. Das sind die faszinierenden Aufgaben des modernen Managements.

Wir helfen Ihnen dabei. Indem wir Ihnen neue finanzielle Perspektiven eröffnen. Für Ihre Investitionen und Anschaffungen: Maschinen, Apparate, Geräte, Fördermittel, Produktions- und Umweltschutzanlagen. Dies alles — und vieles andere mehr — finanzieren wir mit der Methode, die Ihre Liquidität am meisten schont: mit ALF-Leasing.

Besprechen Sie Ihre geplanten Anschaffungen und Entwicklungsprojekte mit uns. Erörtern Sie die Probleme der Finanzierung mit einem unserer Finanzierungs-Fachleute. Unverbindlich.



AUFINA LEASING + FACTORING AG

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweiz.Bankgesellschaft

☐ Bitte mehr Information über neue geschäftliche Horizonte mit ALF-Leasing.

☐ Bitte Kontakt aufnehmen zwecks unverbindlicher Besprechung.

Name/Vorname

Firma

Adresse/Telefon

Funktion im Geschäft

An Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11,

5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64